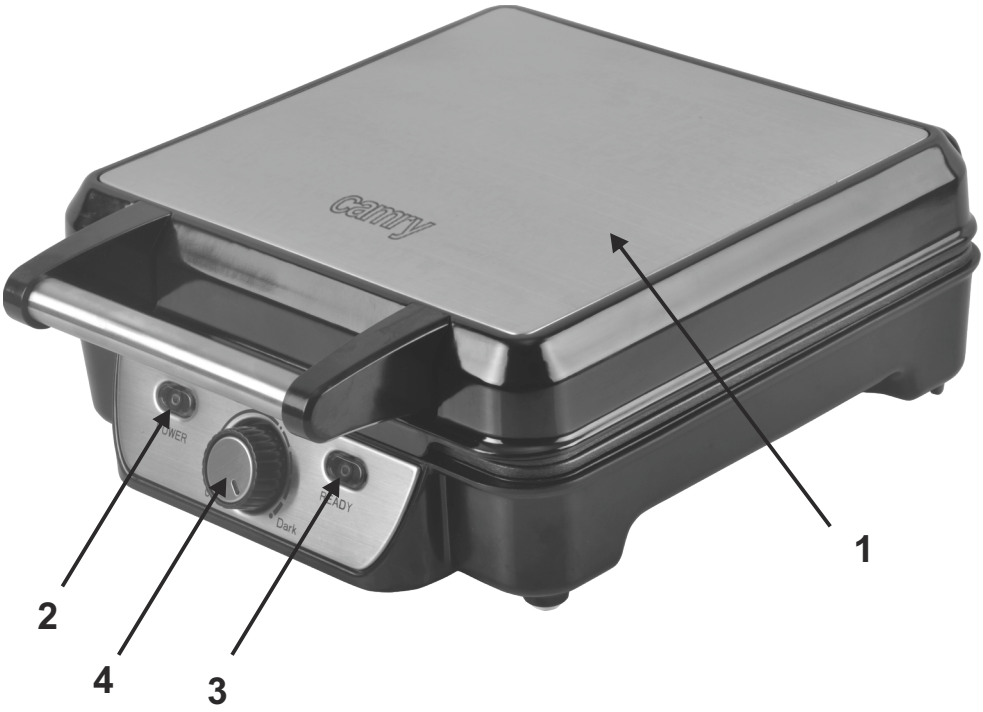
camry



CR 3025

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	21
(D) bedienungsanweisung	5	(H) felhasználói kézikönyv	22
(F) mode d'emploi	7	(FIN) käyttöopas	48
(E) manual de uso	9	(NL) handleiding	30
(P) manual de serviço	11	(HR) upute za uporabu	53
(LT) naudojimo instrukcija	13	(RUS) инструкция обслуживания	34
(LV) lietošanas instrukcija	15	(SLO) navodila za uporabo	32
(EST) kasutusjuhend	17	(I) istruzioni per l'uso	43
(CZ) návod k obsluze	28	(DK) brugsanvisning	39
(RO) Instrucţiunea de deservire	19	(UA) інструкція з експлуатації	36
(GR) οδηγίες χρήσεως	26	(SR) корисничко упутство	46
(SK) používateľská príručka	41	(S) instruktionsbok	51
(MK) упатство за корисникот	24	(PL) instrukcja obsługi	57


camry
POWER
Dark
READY
1
2
3
4

SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1.Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.

2.The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.

3.The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.

4.Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.

5.WARNING: This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.

6.After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!

7.Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.

8.Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.

9.Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.

10.Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.

11.Never use the product close to combustibles.

12.Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.

13.Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.

14.In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current

device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.



15. Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch the hot surfaces of the appliance.

16. Due to the high temperature you should be careful when removing the prepared dishes, removing hot grease or other hot liquids. Be careful, there can be hot steam presence during use of the appliance.

17. This electrical appliance contains a heating function. Surfaces, also different than the functional surfaces, can develop high temperatures. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. During or after use, please do not touch the baking tray or the hot area on the shell before the temperature goes down.

18. The device must cool down before you store it.

19. Do not place products made of cardboard, paper, plastic materials or other flammable or meltable objects in the device.

20. The device is not designed to work with external schedulers or separate remote control system.

21.Do not insert food portions that use whole oven volume, as it may cause fire and destruction of the device.

22.The power cord may not be placed above the device and it may not touch or be located near hot surfaces. Do not place the device under a mains socket.

23. Do not move or carry the device during operation. After the operation it can be moved only if it had enough time for cooling down.

24.Open device by holding the handle.

DESCRIPTION OF DEVICE

1. lid
2. Power indicator (red)
3. ready indicator (green)
4. Temperature control knob

BEFORE FIRST USE

1. Remove all cartons and labels from housing and from inside (between hotplates).
2. Wipe hotplates first with wet and next with dry damp cloth.
3. Apply a bit of edible oil or other plant fat to the trays, close and plug in, the power indicator lamp will light (2).
4. Keep the appliance running for few minutes to get ride of manufacturing odour. Device could emit some smoke during this time. That's normal.
5. Clean unit according chapter "Cleaning ".

USING DEVICE

Prepare needed products.

1. Closed appliance plug in grounded socket - power indicator lamp will light (2).
2. Wait about 10 minutes. After this time device should reach required temperature - ready indicator lamp will light (3).
3. Fully open the device. Put on the bottom baking tray prepared product.
4. Close the device. Snap the buckle (4). It will cause even distribution of dough on a plate. Do not close the lid (1) by force.
5. During operation the ready indicator lamp (3) will be turning on and off, that's mean that thermostat keep appropriate temperature of the hotplates.
6. Operation time is approximately 5 to 15 minutes and depends on type of used ingredients and taste preference.

CAUTION: During operation from the cover of the device there can emit hot steam.

7. Fully open the lid (1) and remove the finished products using only wooden or plastic spatula.

ATTENTION! Do not use metal utensils or sharp kitchen tools because they can damage the special non-stick coating heating plates.

8. Before cooking the next batch of products, close the device to the heating plate gets hot to the proper temperature. Illuminating of the thermostat (3) indicates readiness to baking.

9. When finished baking, remove the plug from the outlet and allow the unit to cool down.

CLEANING DEVICE
1. Unplug the electric plug after use and wait for it to cool down before start cleaning.
2. Wipe baking surfaces first with wet and next with dry damp cloth (you can also use paper towel).
3. Hardest to clean dough rests grease with oil and leave this like that. After few minutes remove this rests with wood paddle gently.
4. Please do not use any metal nor hard abrasive tool to wipe the interior/exterior of the machine body to avoid scraping the surface of the tray.
5. Do not immerse in water.

TECHNICAL DATA:
Voltage: 220-240V ~50/60Hz
Power: 1100W
Power max: 1500W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazarsous components, which may effect the environment. Electrical appliance must be returned in order to reduce its reuse and utilization. If the device contains batteries they should be delivered to dedicated points separatelly.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.
1.Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2.Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3.Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V ~50/60Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4.Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5.WARNHINWEIS: Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6.Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7.Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8.Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9.Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen

gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
10.Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
11.Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
12.Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
13.Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14.Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.



15. Die Temperatur der zugänglichen Flächen des arbeitenden Gerätes kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Gerätes.
16.Wegen der hohen Temperatur soll man besonders vorsichtig sein, wenn die fertigen Speisen ausgezogen, heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entfernt werden.Aus dem Gerät kann der heiße Dampf heraustreten.
17. Das Gerät hat die Heizfunktion. Das Gerät soll man vorsichtig benutzen. Berühren Sie nur die dazu bestimmten Flächen. Benutzen Sie die Schutzkleidung (Kochhandschuhe u.a.).
18. Vor der Lagerung soll man abwarten, bis das Gerät abkühlt.
19. Ins Gerät darf man keine Tektur-, Papier-, Plastikerzeugnisse und anderen leichtentzündlichen sowie schmelzbaren Erzeugnisse geben.
20.Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit den externen Zeitschaltern oder zur getrennten Fernbedienung bestimmt.
21. Legen Sie weder die zu großen noch das ganze Volumen beanspruchenden Portionen ins Gerät, weil das den Brand und die Zerstörung des Gerätes verursachen kann.
22. Führen Sie den Versorgungskabel über dem Gerät nicht, er darf auch keinesfalls mit den heißen Oberflächen in Berührung kommen oder in ihrer Nähe liegen. Stellen Sie nicht das Gerät unter die Steckdose.
23. Das Gerät im Betrieb darf man nicht verschieben und übertragen. Nach der beendeten Arbeit darf man es erst nach dem Abkühlen verschieben.
24. Das Gerät darf man nur mit dem Griff öffnen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Deckel
2. Versorgungskontrolllampe (rot)
3. Thermostat-Lampe (grün)
4. Drehknopf der Temperaturregelung

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

1. Entfernen Sie die Verpackung und alle Aufkleber und Zubehör, die sich außer und innen des Gerätes - zwischen den Heizplatten befinden.
2. Wischen Sie die Backplatten mit dem feuchten, dann mit dem trockenen Lappen ab.
3. Ölen Sie die Backplatten leicht mit dem pflanzlichen Öl oder anderem Fett, schließen Sie das Gerät und schließen an den Strom an - die Versorgungskontrolllampe (2) leuchtet auf.
4. Hinterlassen Sie das eingeschaltete Gerät für einige Minuten, um den Fabrikgeruch loszuwerden. Inzwischen kann das Gerät etwas Rauch ausstoßen. Das ist normal.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Punkt "Reinigung" in dieser Bedienungsanleitung.

BENUTZUNG DES GERÄTES

Bereiten Sie die notwendigen Produkte vor.
1. Schließen Sie das geschlossene Gerät an die Steckdose mit Erdung - die Versorgungskontrolllampe (2) leuchtet auf.
2. Warten Sie ca. 10 Minuten ab, bis sich das Gerät auf die entsprechende Temperatur aufheizt. Die Thermostat-Kontrolllampe (3) leuchtet dann auf.
3. Öffnen Sie das Gerät vollständig. Legen Sie das vorbereitete Produkt auf das untere Backblech.
4. Schließen Sie das Gerät. Verriegeln Sie die Verriegelungsklemme (4). Schließen Sie nicht den Deckel (1) gewaltsam.
5. Während des Betriebs des Gerätes wird die Thermostat-Kontrolllampe (3) aufleuchten und löschen - der Thermostat hält die entsprechende Temperatur der Heizplatten.
6. Die Bearbeitungszeit der Produkte beträgt durchschnittlich von 5 bis 15 Minuten und ist von den genutzten Zutaten und

Geschmackpräferenzen abhängig.
ACHTUNG! Während der Bearbeitung der Produkte kann der heiße Dampf unter dem Deckel des Gerätes heraustreten.
7. Öffnen Sie den oberen Deckel (1) vollständig und entnehmen Sie die fertigen Produkte nur mit der hölzernen oder Plastikküchenschaufel.
ACHTUNG! Benutzen Sie kein Metallbesteck sowie keine scharfen Kochgeräte, weil sie die spezielle, nicht anhaftende Schicht der Heizplatten beschädigen können.
8. Schließen Sie das Gerät, bevor Sie die nächste Portion der Produkte vorbereiten, damit sich die Heizplatten auf die entsprechende Temperatur aufheizen. Die leuchtende Thermostat-Lampe (3) zeugt von der Backbereitschaft.
9. Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose nach dem beendeten Backen und stellen Sie das Gerät zum Abkühlen ab.

REINIGUNG DES GERÄTES
1. Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose und warten, bis das Gerät abkühlt, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen.
2. Reinigen Sie mit dem feuchten, dann dem trockenen Lappen (eventuell mit dem Papiertuch).
3. Schmieren Sie die schwer entfernbaren Reste mit etwas Essöl und entfernen nach einigen Minuten mit der hölzernen Schaufel.
4. Die Heizplatten darf man nicht mit den scharfen, reibenden Lappen oder Schwamm reinigen sowie die Reinigungspulver benutzen, weil sie die glatte, nicht anhaftende Schicht der Platten beschädigen können.
5. Tauchen Sie nicht das Gerät in Wasser.

TECHNISCHE DATEN
Versorgungsspannung: 220-240V ~50/60Hz
Leistung: 1100W
max. Leistung: 1500W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE.
INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.
LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciaux, les conditions de garantie changent."
1.Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabriquant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2.L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3.L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V ~50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4.Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5.AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inérant à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6.Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7.Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
8.Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le

danger.
9.Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelqu'autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
11.Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12.Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
13.Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
14.Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.



15. La température des surfaces disponibles peut être élevée pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
16. Compte tenu de la haute température, prendre des précautions particulières en retirant les plats finis, en enlevant la graisse chaude ou autres liquides chauds. Une vapeur brûlante peur se libérer de l'appareil.
17. L'appareil dispose d'une fonction de chauffage. L'appareil doit être utilisé avec prudence. Ne toucher que les surfaces qui y sont destinées. Utiliser les vêtements de protection (gants de cuisine, etc.)
18. Avant le stockage, attendre que l'appareil refroidisse.
19. Ne pas mettre dans l'appareil de produits en carton, en papier ou en plastique et autres objets inflammables ou fusibles.
20. L'appareil ne peut pas être utilisé avec les minuteries externes ou le système séparé de commande à distance.
21. Ne pas mettre dans l'appareil des portions trop grandes ou occupant toute sa surface, car cela provoquer un incendie ou l'endommagement de l'appareil.
22. Le cordon d'alimentation ne peut être posé au-dessus de l'appareil, et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil sous la prise électrique.
23. Ne pas déplacer ou transporter l'appareil pendant le fonctionnement. Une fois le travail terminé, déplacer l'appareil après son refroidissement.
24. N'ouvrir l'appareil qu'à l'aide de la poignée.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
1. couvercle
2. voyant d'alimentation (rouge)
3. voyant du thermostat (vert)
4. Bouton de réglage de la température

AVANT LA PREMIERE UTILISATION
1. Enlever l'emballage, les autocollantes et les accessoires qui se trouvent à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil – entre les plaques de cuisson.
2. Passer un chiffon humide sur les plaques de cuisson, puis les essuyer avec un chiffon sec.
3. Graisser légèrement les plaques de cuisson avec de l'huile végétale ou autre graisse, fermer et brancher l'appareil – le voyant d'alimentation (2) s'allumera.
4. Laisser l'appareil branché pendant quelques minutes pour éliminer l'odeur d'usine. Pendant ce temps, l'appareil peut dégager un peu de fumée. Ce phénomène est normal.
5. Nettoyer l'appareil suivant les instructions indiquées au point « Nettoyage » du présent mode d'emploi.

UTILISATION DE L'APPAREIL
Préparer les produits nécessaires.
1. Brancher l'appareil fermé sur une prise électrique avec terre – le voyant d'alimentation (2) s'allumera.

2. Attendre environ 10 minutes à ce que l'appareil atteigne la température convenable. Alors, le voyant de thermostat (3) s'allumera.
3. Ouvrez complètement l'appareil. Placez le produit préparé sur la plaque de cuisson inférieure.
4. Fermer l'appareil. Bloquer le clip de verrouillage (4). Ne forcer pas le couvercle (1) en la fermant.
5. Lors du fonctionnement de l'appareil, le voyant de thermostat (3) va s'allumer et s'éteindre - le thermostat maintient une température convenable des plaques de cuisson.
6. Le temps de traitement des produits dure en moyenne de 5 à 15 minutes et dépend des ingrédients utilisés et des préférences gustatives.
ATTENTION ! Lors du traitement des produits une vapeur brûlante peut être dégagée d'en-dessous du couvercle de l'appareil.
7. Ouvrir complètement le couvercle inférieur de l'appareil (1) et retirer les produits finis en utilisant une spatule en bois ou en plastique.
ATTENTION ! Ne pas utiliser de couverts en métal ou d'autres ustensiles pointus car ils peuvent endommager le revêtement anti-adhérant des plaques de cuisson.
8. Avant de préparer une portion suivante des produits, il faut fermer l'appareil pour que les plaques de cuisson puissent se chauffer jusqu'à la température convenable. Le voyant de thermostat (3) allumé signifie que l'appareil est prêt pour la cuisson.
9. Une fois la cuisson terminée, retirer la fiche de courant de la prise électrique et laisser l'appareil se refroidir.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL
1. Avant de nettoyer l'appareil, débrancher la fiche de courant de la prise électrique et attendre jusqu'à ce que l'appareil se refroidisse.
2. Nettoyer en utilisant un chiffon humide et puis un chiffon sec (éventuellement un papier essuie-tout).
3. En cas des produits non utilisés difficiles à nettoyer, les graisser avec un peu d'huile alimentaire et les enlever en bout de quelques minutes à l'aide d'une spatule de bois.
4. Ne pas nettoyer les plaques de cuisson en utilisant les chiffons, les éponges abrasifs ou les poudres de nettoyage, car ils peuvent endommager le revêtement lisse anti-adhérant des plaques.
5. Ne pas tremper l'appareil dans l'eau.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Tension d'alimentation : 220-240V ~50/60 Hz
Puissance : 1100W
Puissance maximale: 1500W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO
POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.
1.Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2.El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3.El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4.Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5.ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentaleslimitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6.Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7.No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
8.Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación

está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
9.No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
10.Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
11.No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
12.El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
13.No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
14.Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.



15. La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento. No toque nunca las superficies calientes del aparato.
16. A causa de la temperatura alta tenga especial cuidado al sacar los platos preparados y al quitar el aceite caliente u otros líquidos calientes. Del aparato puede salir un vapor ardiente.
17. El aparato contiene la función de calentamiento. El aparato debe ser usado con precaución. Se debe tocar solamente las superficies a esto destinadas. Utilizar la ropa de protección (guantes de cocina, etc.)
18. Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.
19. Está prohibido colocar dentro del aparato productos de cartón, papel, plástico y otros objetos inflamables y fundibles.
20. El aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador externo o de un sistema de regulación automática separado.
21. Está prohibido introducir al aparato tanto las porciones demasiado grandes como las que ocupan toda su superficie porque esto puede causar incendio y dañar el aparato.
22. El cable de alimentación no puede estar colocado sobre el aparato ni tocar o estar cerca de las superficies calientes. No colocar el aparato debajo de una toma de corriente.
23. No mover ni transportar el aparato durante el funcionamiento. Después del uso, para moverlo, espere a que se enfríe.
24. Abrir el aparato solamente con el asa.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. tapa
2. luz piloto de alimentación (roja)
3. luz piloto de termostato (verde)
4. Mando para el control de la temperatura

ANTES DEL PRIMER USO

1. Quitar el envoltorio y todas las pegatinas y accesorios que están fuera o dentro del aparato entre las planchas calentadoras.
2. Limpie con un paño húmedo y luego con un paño seco las planchas calentadoras.
3. Unte ligeramente las planchas calentadoras con aceite vegetal u otra grasa, cierre la máquina y enchúfela a la corriente eléctrica-se encenderá la luz piloto de alimentación (2).
4. Deje el aparato encendido durante unos minutos, para que se quite el olor de fábrica. En este momento, la máquina puede emitir una escasa cantidad de humo. Es un fenómeno normal.
5. Limpie el aparato de acuerdo con las indicaciones del apartado ¨Lipieza¨ de las presentes instrucciones.

USO DEL APARATO

Prepare los productos necesarios.
1. Enchufe el aparato cerrado a la red de alimentación con toma a tierra- se encenderá la luz piloto de la alimentación (2).
2. Espere unos 10 minutos para que el aparato se caliente hasta la temperatura adecuada. Entonces, se encenderá la luz piloto del termostato (3).
3. Abra el dispositivo completamente. Coloque el producto preparado en la bandeja para hornear inferior.

4. Cierre el aparato. Cierre el aparato con el pestillo (4). No cierre la tapa de arriba (1) con fuerza.
5. Durante el funcionamiento del aparato se encenderá y se apagará la luz piloto del termostato (3) – el termostato mantiene la temperatura adecuada de las planchas calentadoras.
6. Para preparar los productos necesita desde 5 hasta 15 minutos, el tiempo depende de los ingredientes utilizados y del gusto individual.
ATENCIÓN: Durante la preparación de productos, del aparato puede salir un vapor ardiente.
7. Abra completamente la plancha de arriba (1) del aparato y saque los productos hechos con una espátula de madera o plástico.
ATENCIÓN! Nunca use los cubiertos de metal ni utensilios de cocina afilados, porque pueden dañar la superficie especial, antiadherente de las planchas calentadoras.
8. Antes de proceder a la preparación de los siguientes productos, cierre el aparato para que las planchas calentadoras se vuelvan a calentar hasta la temperatura deseada. Cuando la luz piloto del termostato (3) se encienda, el aparato está preparado.
9. Cuando termine, desenchufe el aparato de la toma de alimentación y déjelo hasta que se enfríe.

LIMIPIEZA DEL APARATO
1. Antes de limpiar el aparato retire la clavija de la toma y espere a que el aparato se enfríe.
2. Limpiar utilizando un paño humedo, y después un paño seco (o la toalla de papel).
3. Para eliminar los restos que quedan utilize un poco de aceite de cocina y después de unos minutos retírelos delicadamente con una espátula de madera.
4. Está prohibido limpiar las planchas calentadoras con paños o esponjas abrasivos, ni utilizar los detergentes de limpieza porque pueden dañar el revestimiento antiadherente liso.
5. No sumerja el aparato en el agua.

DATOS TÉCNICOS
Alimentación: 220-240V ~50/60Hz
Potencia: 1100W
Potencia máxima: 1500W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.
1.Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluidas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2.O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3.O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4.Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5.ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6.Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7.Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em

condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
8.Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituido por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
9.Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.
O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."
10.O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
11.Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12.O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
13.Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
14.Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
15. A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Nunca toque nas superfícies quentes do aparelho.
16. Devido à temperatura alta , tenha cuídado ao retirar os pratos preparados e ao tirar o óleo quente ou outros líquidos quentes. O aparelho pode produzir um vapor quente.
17. O aparelho tem a função de aquecimento. O aparelho deve ser usado com cautela. Só deve tocar a superfície para isso designada. Use roupas de proteção (luvas de cozinha, etc.)
18. Deixe esfriar o aparelho antes de guardá-lo.
19. É proibido colocar dentro do aparelho produtos de papelão, papel, plástico e outros objetos inflamáveis e fusíveis.
20. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou um sistema de regulação automática separado.
21. É proibido pôr no aparelho as porções grandes demais e aquelas que ocupam toda a superfície dele, porque isso pode provocar um incêndio e danificar o aparelho.
22. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre o aparelho, não deve tocar ou estar próximo das superfícies quentes. O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de parede.
23. Não mover ou transportar o aparelho durante o funcionamento. Após o uso, para movê-lo, deixe o aparelho esfriar.
24. Abrir o aparelho só com ajuda do punho.

DESCRIÇÃO DO APARELHO
1.tampa
2.sinalizador de funcionamento (vermelho)
3. sinalizador de termóstato (verde)
4.Botão de regulação de temperatura

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
1. Retirar a embalagem, rótulos e outros itens que se encontram por fora e por dentro do aparelho- entre as placas de aquecimento.
2. Limpar as placas de aquecimento com um pano húmido e depois com um pano seco.
3. Untar ligeramente as placas de aquecimento com um óleo vegetal ou outra gordura, fechar o aparelho e ligar na tomada-acender-se-á o sinalizador de funcionamento (2).
4. Deixar o aparelho aceso por uns minutos para livrar-se dos cheiros da produção. O aparelho pode libertar naquele momento uma pequena quantidade de fumo, o que é normal.
5. Limpar o aparelho conforme o ponto "Limpeza" do presente manual de instruções.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO
Prepare os produtos necessários
1. Ligar o aparelho fechado na toma de corrente com ligação à terra-acender-se-á o sinalizador de funcionamento (2).
2. Aguardar aproximadamente 10 minutos até que o aparelho atinja a temperatura adequada. Acender-se-á o sinalizador de

termóstato(3).
3. r.
4. Fechar o aparelho. Tranque a trava de abertura (4). Não fechar a tampa superior à força.
5. Enquanto o aparelho está funcionando, o sinalizador de termóstato (3) acenderá e apagará- o termóstato mantém as placas de aquecimento na temperatura correta.
6. O tempo da preparação dos produtos é de 5 até 15 minutos, dependendo dos ingredientes usados e do resultado pretendido.
ATENÇÃO! Durante a preparação dos produtos, da tampa do aparelho pode sair um vapor quente.
7. Abrir completamente a tampa superior (1) do aparelho e retirar os produtos preparados exlusivamente com ajuda duma espátula de madeira ou plástico.
ATENÇÃO! Não usar talheres de metal ou utensílios de cozinha afiados, pois isso pode causar danos ào revestimento antiaderente das placas de aquecimento.
8. Antes de preparar as seguintes porções de produtos, deve fechar o aparelho para que as placas de aquecimento possam atingir a temperatura adequada. Quando o sinalizador de termóstato (3) acender, o aparelho está pronto para o uso.
9. Após a utilização, retire a ficha da tomada de corrente e deixe o aparelho esfriar.

LIMPEZA DO APARELHO
1. Antes de proceder a limpeza do aparelho retirar a ficha da tomada de corrente e aguardar até que o aparelho esfrie.
2. Limpar com um pano húmido e depois secar com outro pano seco (ou toalha de papel).
3. No caso dos resíduos difíceis de retirar, untá-los com óleo de cozinha e passados alguns minutos retirá-los delicadamente com uma espátula de madeira.
4. Não limpar as placas de aquecimento com esfregões ou esponjas abrasivas, nem detergentes em pó para não causar danos ao revestimento antiaderente das placas.
5. Não submerger o aparelho em água.

DADOS TÉCNICOS
Alimentação: 220-240V ~50/60Hz
Potência: 1100W
Potência máxima: 1500W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.
1.Prieš pradedant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2.Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3.Prietaisą galima jungti tik į 220-240V ~50/60Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4.Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5.SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6.Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7.Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.),taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8.Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas

specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9.Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisai. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10.Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11.Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12.Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
13.Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
14.Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.



15. Gali būti aukšta veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra . Neliesti karštų įrenginio paviršių.
16. Dėl aukštos temperatūros, patiekalų išėmimo, karštų riebalų ar kitų karštų skysčių, pašalinimo metu reikia laikytis ypatingo atsargumo. Iš įrenginio gali sklisti karšti garai.
17. Įrenginys turi šildymo funkciją. Įrenginys turi būti naudojamas atsargiai. Galima liesti, tik tam skirtus paviršius. Naudoti apsauginius drabužius (virtuvės pirštines ir t.t.).
18. Prieš sandėliavimą palaukti kol įrenginys atauš.
19. Negalima talpinti įrenginyje kartono, popieriaus, plastmasės dirbinių ir kitų lengvai degių ir lydžių daiktų.
20. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba su atskira nuotoline reguliavimo sistema.
21. Negalima dėti į įrenginį per didelių ir visą jo paviršių užimančių porcijų, todėl, kad tai gali sukelti gaisrą ir įrenginio pažeidimą.
22. Maitinimo laidas negali būti tiesiamas po įrenginiu, o taip pat neturėtų liesti arba būti nutiestas šalia karštų paviršių. Negalima statyti įrenginio prie elektros lizdo.
23. Įrenginio darbo metu negalima jo pernešti ar perstumti. Po darbo pabaigos galima juos perstumti, tik kai atauš.
24. Įrenginį atidaryti tik su rankenos pagalba.

ĮRENGIMO APRAŠAS

1. danga
2.maitinimo kontrolės lemputė (raudona)
3.termostato lemputė (žalia)
4.Temperatūros reguliavimo rankenėlė

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuimti įpakavimą ir visus lipdukus, aksesuarus, kurie yra ant įrenginio išorės ir vidaus - tarp šildymo plokštelių.
2. Apkepimo plokšteles nuvalyti drėgna, o vėliau sausa šluoste.
3. Lengvai patepti apkepimo plokšteles augaliniu aliejumi arba kitais riebalais, uždaryti įrengimą ir prijungti prie elektros srovės - švies maitinimo kontrolės lemputė (2).
4. Palikti įjungtą įrengimą kelioms minutėms, kad pašalinti fabrikinį kvapą. Tuo metu įrengimas gali skleisti nedidelį kiekį dūmų. Tai normalus reiškinys.
5. Valyti įrengimą pagal šios instrukcijos "Valymas" punkto nurodymus.

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Paruošti naujus produktus.
1. Uždarytą įrenginį prijungti prie tinklo lizdo su įžeminimu - švies maitinimo kontrolės lemputė (2).
2. Palaukti apie 10 minučių, kad įrenginys įšiltų iki tinkamos temperatūros. Tuomet užsižiebs termostato kontrolinė lemputė (3).
3. Visiškai atidarykite įrenginį. Uždėkite apatinį kepimo skardos paruoštą produktą.
4. Uždarykite įrenginį. Užverkite uždarymo spaustuką (4). Neuždarinėkite dangos (1) per jėgą.
5. Įrenginio darbo metu termostato kontrolinė lemputė (3) žiebsis ir užges - termostatas išlaikys atitinkamą šildymo plokštelių

temperatūrą
6. Produktų kepimo laikas trunka nuo 5 iki 15 minučių ir priklauso nuo panaudotų ingredientų ir skonio pageidavimų.
PASTABA! Produktų kepimo metu iš po įrenginio dangčio gali sklisti karšti garai.
7. Visiškai atidaryti viršutinę įrenginio (1) dangą ir išimti paruoštus produktus vien tik su medinės arba plastmasinės mentės pagalba.
PASTABA! Negalima naudoti metalinių stalo įrankių ir virtuvės įrankių,nes jie gali pažeisti specialų, nelipnų šildymo plokštelių paviršių
8. Prieš pradedant ruošti sekančią produktų partiją, reikia uždaryti įrenginį, kad šildymo plokštelės įšiltų iki reikiamos temperatūros. Termostato lemputės švietimas (3) liudija apie pasirengimą kepimui.
9. Po kepimo pabaigos reikia išimti kištuką iš tinklo lizdo ir palikti įrengima ataušti.

ĮRENGINIO VALYMAS
1. Prieš pradedant įrenginio valymą, reikia išimti kištuką iš tinklo lizdo ir palaukti, kol įrenginys atauš.
2. Valyti su drėgna, o vėliau su sausa šluoste (arba su popieriniu rankšluosčiu).
3. Sunkiau nuvalomas valgio liekanas patepkite nedideliu maistinio aliejaus kiekiu ir prabėgus kelioms minutėms švelniai pašalinkite medine mente.
4. Negalima valyti šildymo plokštelių šiurkščiomis valymo šluostėmis arba kempinėmis, o taip pat naudoti valymo miltelių, todėl kad jie gali pažeisti lygų, neprilygstamą plokštelių paviršių.
5. Negalima nardinti įrenginio vandenyje.

TECHNINIAI DUOMENYS
Maitinimo įtampa: 220-240V ~50/60Hz
Galia: 1100W
Didžiausia galia: 1500W

Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.
1.Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2.Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3.Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4.Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5.BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6.Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7.Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
8.Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
9.Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pāšrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā,

lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
10.Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
11.Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12.Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
14.Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.



15. Iedarbinātas ierīces pieejāmo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties karstai ierīces virsmai.
16. Augstās temperatūras dēļ jābūt īpaši uzmanīgam pagatavoto ēdienu izņemšanas laikā, tīrot no karstiem taukiem vai citiem karstiem šķidrumiem. Ierīce var izdalīt karstu tvaiku.
17. Ierīcei ir sildīšanas funkcija. Ierīce ir jālieto uzmanīgi. Var pieskarties virsmām, kas paredzētas šim nolūkam. Izmantojiet aizsargapģērbu (cimdus, u.c.)
18. Pirms uzglabāšanas pagaidiet, kamēr ierīce atdziest.
19. Nedrīkst ievietot ierīcē izstrādājumus no kartona, papīra, plastmasas, kā arī citus viegli uzliesmojošus un viegli kūstošus priekšmetus.
20. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
21. Nemēģiniet ievietot ierīcē pārāk lielas vai visu tās apjomu aizņemošās porcijas, jo tas var izraisīt ugunsgrēku un ierīces bojājumu.
22. Strāvas vads nevar tikt novietots virs ierīces, kā arī nevar pieskarties vai būt karsto virsmu tuvumā. Nenovietojiet ierīci pie elektrības kontaktligzdas.
23. Nebīdiet un nepārvietojiet ierīci darbošanās laikā. Pēc darba pabeigšanas drīkst pārvietot tikai pēc atdzišanas.
24. Ierīci atvērt tikai ar roktura palīdzību. Pirms tam atbrīvot fiksatoru (4).

IERĪCES APRAKSTS
1. vāks
2. barošanas indikatora lampiņa (sarkana)
3. termostata lampiņa (zaļa)
4. aizvēršanas klipsis

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS
1. Noņemiet iepakojumu un visas uzlīmes un piederumus, kas atrodās ierīces ārpusē un iekšpusē - starp plāksnēm cepšanai.
2. Cepamās plaksnes noslauciet ar mitru, un pēc tam ar sausu lupatiņu.
3. Viegli ieeļļojiet cepamās plāksnes ar augu eļļu vai citiem taukiem, aizveriet ierīci un pieslēdziet pie tīkla - iedegsies barošanas indikatora lampiņa (2).
4. Atstājiet ieslēgtu ierīci uz dažām minūtēm, lai atbrīvotos no rūpnīcas smaržas. Šajā laikā, ierīce var nelielā daudzumā izdalīt dūmus. Tas ir normāli.
5. Iztīriet ierīci kā aprakstīts šīs instrukcijas sadaļā "tīrīšana".

IERĪCES LIETOŠANA Sagatavot nepieciešamos produktus.
1. Aizvertu ierīci pieslēgt pie kontaktligzdas ar zemējumu - iedegsies barošanas indikatora lampiņa (2).
2. Nogaidiet aptuveni 10 minūtes, lai ierīce uzsildās līdz atbilstošai temperatūrai. Iedegsies termostata kontroles lampiņa (3).
3. Pilnībā atveriet ierīci. Uzlieciet uz grīdas gatavoto izstrādājumu.
4. Aizveriet ierīci. Aizsitiet aizvēršanas klipsi (4). Neaizveriet vāku (1) ar spēku.
5. Ierīces darbošanas laikā termostata kontroles lampiņa (3) iedegsies un nodziest - termostats uztur atbilstošu cepamo plākšņu temperatūru.
6. Produktu apstrāde laiks ir vidēji no 5 līdz 15 minūtēm un ir atkarīgs no izmantotajām sastāvdaļām un garšas preferencēm.
UZMANĪBU! Poduktu apstrādes laikā no ierīces vāka var izdalīties karsts tvaiks.
7. Pilnībā atveriet ierīces augšējo vāku (1) un izņemiet gatavos produktus, izmantojot tikai koka vai plastmasas lāpstiņu.
UZMANĪBU! Neizmantojiet metāla galda piederumus vai asus virtuves piederumus, jo tie var sabojāt īpašos nepiedegošos cepamo plākšņu pārklājumus.
8. Pirms nākamās produktu partijas gatavošanas aizveriet ierīci, lai cepamās plāksnes sakarst līdz vajadzīgajai temperatūrai. Termostata lampiņas iedegšanās (3) norāda uz gatavību cepšanai.
9.Pēc cepšanas, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.

IERĪCES TĪRĪŠANA
1. Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, kamēr ierīce atdziest.
2. Tīriet ar mitru, pēc tam sausu lupatiņu (vai papīra dvieli).

3. Grūti noņemamas atliekas pasmērēt ar nelielu daudzumu cepamās eļļas un pēc pāris minūtēm saudzīgi tos noņemt ar koka lāpstiņu.
4. Nemazgājiet cepamās plāksnes ar asām, abrazīvu audumu lupatām vai švammēm, nelietojojiet tīrīšanas pulverus, tādēļ, ka tie var sabojāt gludo, nepiedegošu plaķšu pārklājumu.
5. Nedrīkst iegremdēt ierīci ūdenī.

SPECIFIKĀCIJAS
Barošanas bloks: 220-240V ~50/60Hz
Jauda: 1100W
Maksimālā jauda: 1500W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.
1.Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2.Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3.Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4.Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5.ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6.Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7.Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
8.Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
9.Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohoolukorra seadme kasutajale.
10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
11.Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
13.Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
14.Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.



15. Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.
16. Kõrge temperatuuri tõttu tuleb olla eriti ettevaatlik kuumade toitude väljavõtmise, kuuma rasva või teiste kuumade vedelike eemaldamise ajal. Seadmest võib väljuda kuuma auru.
17. Seadmel on küttefunktsioon. Seadet tuleb kasutada ettevaatlikult. Puudutada võib ainult selleks ettenähtud pindasid. Kasutage kaitseriietust (pajakindaid jms.)
18. Enne hoiule panekut oodake, kuni seade on jahtunud.
19. Ärge pange seadmesse papist, paberist, plastikust tooteid ega teisi kergesti süttivaid ja sulavaid esemeid.
20. Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülitite või eraldi kaugjuhtimise süsteemi kasutamisega.
21. Ärge pange seadmesse liiga suuri ja kogu selle pinda hõlmavaid portsjoneid, kuna see võib põhjustada tulekahju teket ja seadme riknemist.
22. Toitejuhet ei tohiks paigutada seadme kohale ja see ei tohiks puudutada ega asetseda kuumade pindade lähedal. Ärge paigaldage seadet elektrikontakti alla.
23. Ärge lükake ega teisaldage seadet töö käigus. Pärast töö lõppemist võib seadet teisaldada alles pärast jahtumist.
24. Seadet tohib avada üksnes käepideme abil.

SEADME KIRELDUS
1. kaas
2. toite indikaatortuli (punane)
3. termostaadi tuli (roheline)
4. Temperatuuri reguleerimise nupp

ENNE ESMAKASUTAMIST
1. Eemaldage pakend ja kõik kleebised ja tarvikud, mis on seadme väljas- ja seespool – kütteplaatide vahel.
2. Puhastage küpsetusplaate niiske, seejärel kuiva lapiga.
3. Määrige küpsetusplaate kergelt taimeõli või muu rasvaga, sulgege seade ja ühendage võrgukontakti – süttib toite indikaatortuli (2).
4. Jätke seade paariks minutiks sisse lülitatult, et eemaldada tehase lõhn. Selle aja kestel võib seadmest väljuda vähesel hulgal suitsu. See on tavaline nähtus.
5. Puhastage seadet vastavalt käesoleva kasutusjuhendi punktile „Puhastamine”.

SEADME KASUTAMINE
Valmistage ette vajalikud toiduained.
1. Ühendage suletud seade maandatud võrgukontakti – süttib toite indikaatortuli (2).
2. Oodake umbes 10 minutit, et seade kuumeneks vastava temperatuurini. Selle saavutamisel süttib termostaadi indikaatortuli (3).
3. Avage seade täielikult. Pange alumisele küpsetusplaadile valmistatud toode.
4. Sulgege seade. Klõpsatake kinni sulgev riiv (4). Ärge sulgege kaant (1) jõuga.
5. Seadme töötamise ajal termostaadi indikaatortuli (3) süttib ja kustub - termostaat hoiab kütteplaatide vastavat temperatuuri.
6. Toodete töötlemisaeg on keskmiselt 5 - 15 minutit ja sõltub kasutatud toiduainetest ja maitse-eelistustest.
TÄHELEPANU ! Toiduainete töötlemise ajal võib seadme kaane alt väljuda kuuma auru.
7. Avage täielikult seadme ülemine kaas (1) ja võtke toiduained välja, kasutades selleks üksnes puidust või plastikust labidakest.
TÄHELEPANU ! Ärge kasutage metallist söögiriistu ega teravaid köögitarvikuid, kuna need võivad kahjustada kütteplaatide spetsiaalset mittenakkuvat kihti.
8. Enne järgmise toiduainete partii ettevalmistamise algust tuleb seade sulgeda, et kütteplaadid kuumeneksid vajaliku temperatuurini. Termostaadi indikaatortule (3) süttimine signaliseerib, et seade on valmis küpsetamiseks.
9. Pärast küpsetamise lõpetamist võtke pistik võrgukontaktist ja jätke seade jahtuma.

SEADME PUHASTAMINE
1. Enne seadme puhastamise alustamist võtke toitejuhtme pistik võrgukontaktist ja oodake, kuni seade on jahtunud.
2. Puhastage niiske, seejärel kuiva lapi abil (või paberrätikuga).
3. Raskesti eemaldatavaid jääke tuleb määrida väheses koguses toiduõliga ja pärast mõne minuti möödumist eemaldada need puidust labidakesega.
4. Ärge puhastage kütteplaate teravate, abrasiivsete lappide või švammidega ega kasutage puhastuspulbreid, kuna need võivad kahjustada plaatide siledat mittenakkuvat pinda.
5. Ärge pange seadet vette.

TEHNILISED ANDMED
Toitepinge: 220-240V ~50/60Hz
Võimsus: 1100W
Maksimaalnevõimsus: 1500W



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ROMÂNĂ

INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANŢA DE UTILIZARE CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI PENTRU VIITOR

1.Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiţi manualul de instrucţiuni şi urmaţi instrucţiunile conţinute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinaţia sau deservirea incorectă a acestuia.
2.Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiţi acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiţi acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3."Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 220-240V ~50/60Hz. În vederea măririi siguranţei beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în acelaşi timp mai multe aparate electrice."
4.Trebuie să fiţi foarte precauţi în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteţi copiilor să se joace cu dispozitivul şi nu permiteţi folosirea acestuia de către copii şi persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5.AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani şi mai mari, de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale limitate şi de către persoane fără experienţă şi care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranţă şi cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curăţarea şi conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceştia au depăşit vârsta de 8 ani şi aceste activităţi sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateţi ştecherul din priza de alimentare cu curent electric şi ţineţi priza cu mâna. NU trageţi de cablul de alimentare.
7.Nu scufundaţi cablul, ştecherul şi nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneţi echipamentul la acţiunile condiţiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) şi nici nu îl folosiţi în condiţii de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
8.Periodic trebuie să verificaţi starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
9.Nu folosiţi dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcţionează corect. Nu reparaţi singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteţi către un service pentru ca acesta să fie verificat şi în caz de nevoie reparat. Toate reparaţiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizaţie. Reparaţia care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.
10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafaţă stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, aşa cum ar fi: aragazul electric şi cel pe gaz etc.
11.Nu folosiţi dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafeţele fierbinţi.
13.Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit şi nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.
14.Pentru a asigura o protecţie suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferenţial (RCD) cu curent alternativ diferenţial care nu va depăşi 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresaţi unui electrician specialist.



15. Temperatura suprafeței de lucru disponibile a aparatului poate fi ridicată. Nu atingeți suprafața fierbinte a dispozitivului.

16. Datorită temperaturii ridicate ar trebui să fie atenți atunci când scoateți vasele finite, eliminarea grăsime fierbinte sau alte lichide fierbinți. Aparatul poate emite abur fierbinte.
17. Aparatul este dotat în funcție de încălzire. Aparatul trebuie utilizat cu precauție. Atingeți suprafața numai în acest scop. Folosiți îmbrăcăminte de protecție (mănuși, ustensile, etc.)
18. Înainte de depozitare, trebuie să așteptați până când aparatul se răcește.
19. Se interzice amplasarea în aparat produsele din carton, hârtie, materiale plastice şi alte elemente combustibile şi de topire.
20. Aparatul nu este destinat utilizării cu cronometre externe sau sistem separat printr-un control de la distanță.
21. Nu încercați să încărcați porțiuni prea mari sau implicate în întreaga porțiune de volumul a acesteia, care pot provoca un incendiu și deteriorare a aparatului.
22. Cablul de alimentare nu poate fi amplasat pe aparat, şi ar trebui să nu atingă sau se afle în apropierea suprafeţelor fierbinți. Nu amplasați aparatul sub priza electrică.
23. Nu mișcați sau transportați aparatul în timpul funcționării. La finalizarea lucrărilor poate fi mutat numai după răcire.
24. Deschideți aparatul doar cu ajutorul mânerului. Î

DESCRIEREA APARATULUI
1. carcasa
2. lampă de putere (roșie)
3. lampa termostat (verde)
4. Butonul de reglare a temperaturii

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
1. Îndepărtați ambalajul și orice autocolante și accesorii, care sunt în afara şi în interiorul aparatului între plite.
2. Ștergeți plăcile de grătar cu o cârpă umedă, și apoi cu o cârpă uscată.
3. Ușor ungeți placa de grătar cu ulei vegetal sau alte grăsimi, închideți dispozitivul și conectați la electricitate - se aprinde lampa de putere (2).
4. Lăsați aparatul pornit timp de câteva minute pentru a scăpa de mirosul de fabrică. În acest timp, dispozitivul poate emite o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal.
5. Curățați dispozitivul conform descrierii "Curățare" din acest manual de utilizare.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI
Pregătiți produsele necesare.
1.Aparatul închis conectați la o priză cu un protector împământare conexiune - se aprinde lampa de putere (2).
2. Așteptați aproximativ 10 minute să se încălzească aparatul la temperatura corespunzătoare. Se va aprinde lampa de control termostat (3).
3. Deschideți complet dispozitivul. Puneți pe tava inferioară pregătită produsul.
4. Închideți dispozitivul. Închideți clema de blocare (4). Nu închideți capacul (1) cu forța.
5. În timpul funcţionării aparatului, lampa indicatoare a termostatului (3) se va aprinde şi se vas tinge - termostatul menține temperatura corespunzătoare a plăcilor de încălzire.
6. Timpul de prelucrare a produselor este în medie de la 5 la 15 minute, în funcție de ingredientele folosite și preferințele gustative.
NOTĂ! În timpul prelucrării produselor capacul aparatului poate emite abur fierbinte.
7. Deschideți complet capacul superior (1) din aparatul și scoateți produsele finite, folosind doar spatula de lemn sau plastic.
NOTĂ! Nu folosiți ustensile metalice sau instrumente de bucătărie ascuțite, deoarece acestea pot deteriora plăcile speciale de încălzire de acoperire antiaderentă.
8. Înainte de gătit următorul lot de produse, trebuie să închideți aparatul, deoarece placa de încălzire se încălzește la temperatura corectă. Se aprinde termostatul (3) indică disponibilitatea
de coacere.
9. După finisarea procesului de coacere, trebuie să scoateți ștecherul din priză și să lăsați aparatul să se răcească.

CURĂȚAREA APARATULUI
1. Înainte de a curăța aparatul, scoateți ștecherul din priză și așteptați ca aparatul să se răcească.
2. Curățați folosind o cârpă umedă, apoi o cârpă uscată (sau un prosop de hârtie).
3. Dificil de a elimina reziduurile ungeți o cantitate mică de ulei de gătit, și după câteva minute, le puteţi îndepărta ușor cu o spătula de lemn.
4. Nu curățați plăcile de încălzire cu cârpe, ascuțite abrazive sau bureți, sau utilizarea praf de curățat deoarece pot deteriora netede, plăcile de acoperire antiaderente.
5. Nu scufundați aparatul în apă.

DATE TEHNICE
Tensiunea de alimentare: 220-240V ~50/60Hz
Putere: 1100W
Putere maximală: 1500W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți sa centrele de maculatură.Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuiesc scoase şi transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1.Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240V ~50/60Hz
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6.Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djejstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne" vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priiključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instališete zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijlanom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.



15.Temperatura površina uključenog uređaja može biti veoma visoka. Ne dirati vruće površine uređaja.
16.S obzirom na visoku temperaturu treba biti posebno oprezan za vrijeme vađenja jela i čišćenja od vruće masnoće i drugih vrućih tekućina. Uređaj može da pušta vruću paru.
17.Uređaj ima funkciju grijanja. S uređajem rukovati oprezno. Dodiravajte isključivo površine koje su za to namjenjenje. Koristite zaštitnu odjeću (kuhinjske rukavice i sl.).
18.Prije skladištenja treba pričekati da se uređaj ohladi.
19.U uređaj ne smiju se stavljati proizvodi napravljeni od papira, kartona ili plastike te proizvodi koji se mogu lako zapaliti ili otopiti.

20.Uređaj nije namjenjen za rad s vanjskim vremenskim prekidačima ili s odvojenim systemom daljinske regulacije.
21.U uređaj ne smiju se stavljati prevelike porcije niti porcije koje će zauzeti cijelu njegovu površinu jer se time može uzrokovati požar ili kvara uređaja.
22.Vodite računa da se napojni kabel ne stavlja pod uređaj, ne smije također da dodiruje vruće površine ili da se nalazi u njihovoj neposrednoj blizini. Ne stavljati uređaj ispod električne utičnice.
23. Ne pomjeravati ili prenositi uređaj dok radi. Poslije završenog rada može se pomjeriti samo ako se već ohladio.
24.Otvarati uređaj samo pomoću ručkice.

OPIS UREĐAJA
1. poklopac
2. kontrolna lampica (crvena)
3. lampica termostata (zelena)
4. Podešavanje temperature

PRIJE PRVOG KORIŠTENJA
1. Skinuti ambalažu, nalepnice i sve drugo što se nalazi unutar uređaja, tako s vanjske strane kako i među grejnim pločama.
2. Obrisati grejne ploče najprije vlažnom zatim suhom krpom.
3. Lagano premazati ploče biljnim uljem ili maslacem, zatvoriti uređaj i uključiti u struju – zapali se kontrolna lampica (2).
4. Ostaviti uključen uređaj na nekoliko minuta kako bi nestao fabrički miris. Uređaj može tada da pušta malo dima, što je u tom trenutku sasvim normalna pojava.
5. Uređaj čistiti u skladu s tačkom „Čišćenje" iz ovog uputstva.

KORIŠTENJE UREĐAJA
Pripremiti potrebne namirnice
1. Zatvoreni uređaj uključiti u mrežnu utičnicu s uzemljenjem – upali se kontrolna lampica (2).
2. Pričekati oko 10 minuta, kako bi se uređaj zagriao do tražene temperature. Upali se tada kontrolna lampica termostata (3).
3. Potpuno otvorite uređaj. Stavite na donji pripremljeni proizvod za pečenje.
4. Zatvori uređaj. Zatvori klip (4). Ne zatvaraj poklopac (1) silom.
5. Za vrijeme rada uređaja kontrolna lampica termostata (3) palit će se i gasiti – termostat drži odgovarajuću temperaturu grejnih ploča.
6. Vrijeme pripreme u prosjeku iznosi od 5 do 15 minuta i ovisi o korištenim proizvodima kao i o vašem ličnom ukusu i preferencijama.
POZOR! Za vrijeme pripreme jela iz poklopca uređaja može izlaziti vruća para.
7. Širom otvoriti gornji poklopac (1) uređaja i gotovo jelo vaditi samo pomoću drvene ili plastične kašike ili lopatice.
POZOR! Zabranjeno je korištenje metalnog pribora ili oštrog kuhinjskog alata jer se lako može oštetiti posebna površina grejnih ploča koja spriječava ljepljenje hrane.
8. Prije dalje pripreme sljedeće porcije zatvoriti uređaj kako bi grejne ploče postigle odgovarajuću temperaturu. Uređaj je spreman kad se upali lampica termostata (3).
9. Poslije završetka pečenja izvaditi utikač iz mrežne utičnice i ostaviti uređaj da se ohladi.

ČIŠĆENJE UREĐAJA
1. Prije čišćenja uređaja treba izvaditi utikač iz mrežne utičnice i pričekati dok se uređaj ne ohladi.
2. Čistiti vlažnom krpom (ili papirnatim peškirom).
3. Ostatke koje se teško vade premazati malom količinom masnoće, pričekati nekoliko minuta i oprezno izvaditi pomoću drvene kašike Ili lopatice.
4. Ne čistiti grejne ploče oštrim spužvama ili krpama s dodatkom metala, ne koristiti prašak za čišćenje jer se tako može oštetiti posebna površina ploče koja spriječava ljepljenje.
5. Ne potapljati uređaj u vodu.

TEHNIČKI PARAMETRI
Napojni napon: 220-240V ~50/60Hz
Snaga: 1100W
Maksimalna snaga: 1500W



Brinući za okoliš.Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpa.!!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1.A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 220-240V ~50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad

csatlakoztatni.
A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.



15. A működő készülék elérhető felületei magas hőmérsékletűek lehetnek. Ne érintse a készülék forró felületeit.
16. A magas hőmérséklet miatt járjon el nagyon óvatosan, amikor kiveszi az elkészült ételt, valamint a forró zsír vagy más folyadékok eltávolításakor is.
A készülék forró gőzt bocsájthat ki.
17. A készülék fűtési funkcióval rendelkezik. A készüléket óvatosan kell használni. Csak az ajánlott felületeket szabad érinteni. Használjon védőruházatot (konyhai kesztyűt, stb.)
18. A készülék eltárolása előtt meg kell várni, míg az kihűl.
19. Ne tegyen a készülékbe kartonból, papírból, műanyagból készült termékeket és más könnyen éghető vagy olvadó anyagokat.
20. A készülék nem alkalmas külső időzítőkapcsolóval és távműködtetési rendszerekkel történő működtetésre.
21. Nem szabad a készülékbe túlságosan nagy adagot betölteni, vagy teletölteni, mivel ez tűz keletkezéséhez és a készülék károsodásához vezethet
22. A tápkábelt nem szabad a készülék felett elhelyezni, valamint a kábel nem érintkezhet vagy fekhet a forró felületek közelében. Ne telepítse a készüléket elektromos aljzat alá.
23. A készüléket működés közben nem szabad mozgatni vagy áthelyezni. A munka befejeztével kihűlés után lehet áthelyezni.

24. A készüléket kinyitni csak a fogantyú segítségével lehet.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA
1. fedél
2. hálózati jelzőlámpa (piros)
3. termosztát jelzőlámpa (zöld)
4. Hőmésékletszabályzó gomb

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
1. Távolítsa el a csomagolást valamint az összes matricát és csomagolási tartozékot melyek a készülék külsejéről és belsejéből - a sütőlemezek közül.
2. Törölje át a sütőlapokat nedves, majd száraz törlőkendővel.
3. Kenje át a sütőlapokat növényi olajjal vagy más zsiradékkal, zárja be a készüléket és csatlakoztassa az áramhoz – felgyullad a hálózati ellenőrző lámpa (2).
4. Hagyja a készüléket néhány percig bekapcsolva, hogy megszabaduljon a gyári szagoktól. Ez időszakban a készülék kis mennyiségű füstöt bocsájthat ki. Ez normális jelenség.
5. Tisztítsa ki a készüléket ezen használati utasítás „Tisztítás" pontjának megfelelően.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
Készítse elő a szükséges anyagokat.
1. Csatlakoztassa a zárt készüléket földelt hálózati aljzatba –felgyullad a hálózati ellenőrző lámpa (2).
2. Várjon kb. 10 percet, hogy a készülék elérje a megfelelő hőmérsékletet. Majd világít a termosztát ellenőrző lámpa (3).
3. Nyissa ki teljesen a készüléket. Tegye az alsó sütőedény elkészített termékét.
4. Zárja be a készüléket. Pattintsa be a rögzítőzárat (4). Ne erővel zárja le a fedelet (1).
5. A készülék működése közben a termosztát ellenőrző lámpa (3) felgyullad és elalszik - a termosztát fenntartja a sütőlapok megfelelő hőmérsékletét.
6. A termékek átlagos sütési ideje 5-15 perc, ami függ a felhasznált összetevőktől és ízlésbeli preferenciáktól.
FIGYELEM! A termékek sütése közben, a készülék fedele alatt forró gőzt bocsájthat ki.
7. Nyissa ki teljesen a készülék fedelét (1) vegye ki a termékeket, kizárólag fa- vagy műanyaglapát segítségével.
FIGYELEM! Fém evőeszközöket vagy éles konyhai eszközöket nem szabad használni, mivel megsérthetik a sütőtálcák speciális tapadásgátló bevonatát.
8. A termékek következő adagjának elkészítése előtt zárja be a készüléket, hogy a sütőlemezek felmelegedjenek a megfelelő hőmérsékletre. A termosztát ellenőrző lámpa (3) felgyulladása jelzi a sütéshez való készenlétet.
9. A sütés befejezése után húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból és hagyja kihűlni a készüléket.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA
1. A tisztítás megkezdése előtt ki kell húzni a készülék csatlakozóját a hálózati aljzatból és meg kell várni, míg a készülék kihűl.
2. Tisztítsa meg előbb nedves, majd száraz törlőruhával (esetleg papírtörlővel).
3. A nehezebben eltávolítható maradékokat kenje be kis mennyiségű étolajjal és pár per elteltével finoman távolítsa el fakanállal.
4. A sütőlemezeket nem szabad durva, súrolókendővel vagy szivaccsal tisztítani, szintén nem lehet alkalmazni súrolóport a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a sütőlemez sima, tapadásmentes bevonatát.
5. A készüléket ne merítse vízbe..

MŰSZAKI ADATOK
Tápfeszülség: 220-240V ~50/60Hz
Teljesítmény: 1100W
Maximális teljesítmény: 1500W

A készülék I szigetelési osztályban készült.
A berendezés megfelel a következő direktíváknak:
Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)
Elektromágneses kompatibilitás (EMC)
A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

македонски

УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.
Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.
1.Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
2.Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.
3.Напонот е 220-240V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4.Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со
уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5.ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со

недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6.Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7.Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
9.Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
10.Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
11.Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
12.Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
13.Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
14.За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлиќен напон на стуја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Температурата на достапните површини на активираниот уред може да биде висока. Да не се допираат жешките површини на уредот.
16. Со оглед на високата температура, треба со голема внимателност да се вадат готовите производи, да се отстранува врелото масло или други врели течности. Од уредот може да се шири жешка пареа.
17. Уредот поседува грејни функции. Уредот треба внимателно да се користи. Треба да се допираат само површините за тоа одредени. Да се користи заштитна облека (кујнски ракавици итн.)
18. Пред складирањето, уредот треба да се излади.
19. Не смее во уредот да се сместуваат производи со картон, хартија, пластика или други лесно запаливи или топливи производи.
20.Уредот не е наменет за работа со употреба на надворешни временски регулатори или на посебен систем за далечинска регулација.
21. Не смее во уредот да се стават многу големи или порции кои ја заземаат целата негова површина, бидејќи тоа може да предизвика пожар и уништување на уредот.
22. Полнечкиот кабел не смее да биде сместен над уредот, ниту да допира или лежи во близина на топли површини. Да не се сместува уредот под електрично гнездо.
23. Уредот не треба да се поместува или пренесува во текот на работата. По завршувањето на работата може да се пренесува по неговото изладување.
24. Уредот да се отвора само со помош на држачите.

ОПИС НА УРЕДОТ
1. покривка
2. ламбичка за контролно полнење (црвена)
3. термостатска ламбичка (зелена)
4. Тркало за регулација на температурата

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА
1. Да се отстрани опаковката и сите налепници и додатоци, кои се во или надвор од уредот – помеѓу грејните плочи.
2. Да се премачкаат грејните плочи првин со влажна, а потоа со сува крпа.
3. Нежно да се намачкаат грејните плочи со билно масло или друга маснотија, да се затвори уредот и да поврзе со струја – ќе се запали ламбичката за контролно полнење (2).
4. Да се остави уредот вклучен на неколку минути, за да се изгуби фабричката миризба. За тоа време уредот може да испушта мала количина на пареа. Тоа е нормална појава.
5. Да се исчисти уредот согласно точката „Чистење“ во упатството за употреба.

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ
Да се подготват потребните производи.
1. Затворениот уред да се вклучи во гнездо со приземјување - ќе се запали ламбичката за контролно полнење (2).
2. Да се почека 10 мин., додека уредот не ја постигне посакуваната температура. Тогаш ќе се запали контролната термостатска ламбичка (3).
3. Целосно отворете го уредот. Ставете го долниот производ за печење подготвен производ.
4. Затвори го уредот. Притисни ја затворачката штипка (4). Не ја дозатворај покривката (1) со сила.
5. За време на работата на уредот контролната термостатска ламбичка (3) ќе се пали и гасне – термостатот ја одржува соодветната температура на грејните плочи.
6. Времето на третирање на производите средно изнесува 5 до 10 минути и зависи од искористените производи и посакованиот вкус.
ВНИМАНИЕ! Во текот на работењето од под покривката на уредот може да појави жешка пареа.
7.Целосно да се отвори покривката (1) на уредот и да се извадат готовите производи исклучиво со помош на дрвена или пластична лажица.
ВНИМАНИЕ! Не смее да се користи метален прибор или остри кујнски алатки, бидејќи тие може да ја оштетат специјалната, нерѓосувачка коронка на грејните плочи.
8. Пред да се започне со подготвувањето на следната партија од производи, треба уредот да се затвори, за да грејните плочи да нагреат до соодветната температура. Палењето на термостатската ламбичка (3) значи дека може да се пече.
9. По завршувањето на работата треба да се извади штекерот од гнездото и да се остави уредот да излади.

ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ
1. Пред да се пристапи кон чистење на уредот треба да се исклучи од струја и да се почека додека уредот не излади.
2. Да се чисти со користење на влажна, а потоа сува крпа (евентуално кујнска хартиена крпа).
3. Остатоците кои се тешки за вадење да се намачкаат со мала колична на масло за јадење и по неколку минути нежно да се отстранат со дрвена лажица.
4. Не смее да чистат грејните плочи со остри, крпи и сунгерчиња за гребење, ниту да се употребува прашок за чистење, бидејќи тие може да ја оштетат рамната коронка на плочата.
5. Да не се потопува уредот во вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ
Напон за полнење: 220-240V ~50/60Hz
Моќ: 1100W
Максимална моќ: 1500W



За да се заштитат вашата околина: ве молиме оддели кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarsous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2.Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3.Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240V ~50/60Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4.Πρέπει να προσέχετε ιδιαιτέρως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5.Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών)

με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6.Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7.Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8.Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος .
9.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10."Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη
επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."
11.Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12.Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13.Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14.Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.



15. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.
16. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση των έτοιμων φαγητών, αφαιρώντας το καυτό λίπος ή άλλα ζεστά υγρά. Η συσκευή σας ενδέχεται να εκπέμψει καυτό ατμό.
17. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Αγγίξτε την επιφάνεια μόνο όταν χρειάζεται. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό (γάντια, σκεύη, κλπ)
18. Πριν μαζέψετε τη συσκευή αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
19. Μην τοποθετείτε στη συσκευή προϊόντα από χαρτόνι, χαρτί, από πλαστικά και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα η άλλα εύκολα στο λιώσιμο αντικείμενα..
20. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.
21. Απαγορεύεται να φορτώσετε στη συσκευή πάρα πολύ μεγάλες μερίδες ή κομμάτια που καταλαμβάνουν ολόκληρο το τμήμα του όγκου της, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και βλάβη στη συσκευή.
22. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από τη συσκευή, και δεν

πρέπει να αγγίζει ή να είναι κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από την πρίζα.
23. Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή όταν αυτή λειτουργεί. Όταν σταματήσει τη λειτουργία της μπορεί να μετακινηθεί μόνο όταν είναι κρύα..
24. Η συσκευή μπορεί να ανοίξει μόνο με τη βοήθεια της λαβής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
1. κάλυμμα
2. φωτεινή ένδειξη τροφωδοσίας(κόκκινη)
3. φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη (πράσινη)
4. Κομβίο ελέγχου της θερμοκρασίας

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ
1. Αφαιρέστε το πακέτο συσκευασίας καθώς και τις ετικέτες και τα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εξωτερικό και το εσωτερικό του μηχανήματος – ανάμεσα στις πλάκες θέρμανσης.
2. Σκουπίστε την πλάκα ψησίματος με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί.
3. Λαδώστε ελαφρά την πλάκα ψησίματος με φυτικά έλαια ή άλλα λιπαρά, κλείστε τη συσκευή και συνδέστε την στο ρεύμα-θα ανάψει η λάμπα ισχύος (2).
4. Αφήστε το μηχάνημα σε λειτουργία για μερικά λεπτά να απαλλαγείτε από τη μυρωδιά του εργοστασίου. Εκείνη τη στιγμή, η συσκευή μπορεί να βγάλει μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό.
5. Καθαρίστε τον εξοπλισμό σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στην παράγραφο "Καθαρισμός" του παρόντος εγχειριδίου.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Ετοιμάστε τα απαραίτητα προϊόντα.
1. Συνδέστε την κλειστή συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα - ανάβει η φωτεινή ένδειξη τροφοδοσίας (2).
2. Περιμένετε περίπου 10 λεπτά για να ζεσταθεί η συσκευή στην κατάλληλη θερμοκρασία. Θα ανάψει το λαμπάκι ελέγχου του θερμοστάτη (3).
3. Ανοίξτε πλήρως τη συσκευή. Βάλτε στο δοχείο του κάτω μαγειρικού παρασκευασμένο προϊόν.
4. Κλείστε τη συσκευή. Πιέστε το κλιπ ασφαλίσεως (4). Μην κλείνετε το καπάκι (1) με το ζόρι.
5. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής η φωτεινή ένδειξη του θερμοστάτη (3) θα αρχίσει να αναβοσβήνει – που σημαίνει ότι ο θερμοστάτης διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία των πλακών θέρμανσης.
6. Ο χρόνος επεξεργασίας του προϊόντος είναι κατά μέσο όρο από 5 έως 15 λεπτά, ανάλογα με τα συστατικά που χρησιμοποιούνται και τις γευστικές προτιμήσεις. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Κατά την επεξεργασία των προϊόντων, από το κάλυμμα της συσκευής ενδέχεται να βγει καυτός ατμός.
7. Ανοίξτε πλήρως το πάνω κάλυμμα (1) της συσκευής και αφαιρέστε τα έτοιμα προϊόντα χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ξύλο ή πλαστική σπάτουλα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη ή κοφτερά εργαλεία κουζίνας επειδή μπορεί να βλάψουν την ειδική αντικολλητική επίστρωση των πλακών θέρμανσης.
8. Πριν ξεκινήσετε την ετοιμασία της επόμενης παρτίδας των προϊόντων, κλείστε τη συσκευή, ώστε οι πλάκες θέρμανσης να φτάσουν στην κατάλληλη θερμοκρασία. Το άναμα της φωτεινή ένδειξης του θερμοστάτη (3) δείχνει ότι οι πλάκες είναι έτοιμες για ψήσιμο.
9. Όταν ολοκληρωθεί το ψήσιμο, αφαιρέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
1. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε ώσπου η συσκευή να κρυώσει.
2. Καθαρίστε με ένα υγρό και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί (ή χαρτί κουζίνας).
3. Τα επίμονα στον καθαρισμό απομεινάρια, αλείψτε τα με μια μικρή ποσότητα μαγειρικού λαδιού, και μετά από λίγα λεπτά, αφαιρέστε τα απαλά με μια ξύλινη σπάτουλα.
4. Μην καθαρίζετε τις πλάκες θέρμανσης με αιχμηρά, λειαντικά πανιά ή σφουγγάρια, ούτε να χρησιμοποιήσετε σκόνες καθαρισμού, επειδή τα παραπάνω μπορεί να βλάψουν την ειδική αντικολλητική επίστρωση των πλακών θέρμανσης.
5. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~50/60Hz
Ισχύς: 1100W
Μέγιστη ισχύς: 1500W



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.
Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.
Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍÇÍ SE POUŽiTÍ A PROVOZU VYROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1.Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.
2.Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.
3.Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4.Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5.UPOZORNENI: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí , chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochpení i bezpečné používání výrobku.Čištění a údržba výrobku nesmí provádět dětí. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohldem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6.Po ukončení použitíí tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
7.Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť ijen na krátkou dobu.
8.Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extremním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření , dešti, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9.Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
10.Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte
11.Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.
12.Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.
13.Po ukončení použitíí tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
14.Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.



15. Teplota přístupných ploch zapnutého zařízení je vysoká. Nedotýkejte se horkých ploch zařízení.
16. Z důvodu vysoké teploty buďte během vytahování hotového jídla, odstranění horkého tuku nebo jiných horkých surovin velmi opatrní. Ze zařízení se může uvolňovat horká pára.
17. Zařízení má věstavenou ohřívací funkci. Zařízení používejte opatrně. Dotýkejte se pouze těch povrchů, které jsou k tomu určené. Používejte ochranné pomůcky (kuchyňské rukavice apod.).
18. Před uskladněním vyčkejte, až zařízení zchladne.
19. Do zařízení nevkládejte výrobky z lepenky, papíru, plastu a jiné snadno hořlavé nebo tavitelné předměty.

20. Zařízení není kompatibilní s vnějšími časovými vypínači nebo samostatným dálkovým obvodem.
21. Do zařízení nevkládejte příliš velké porce nebo porce, které naplní jeho celý obsah, protože může dojít k požáru nebo poškození zařízení.
22. Napájecí kabel nesmí být veden nad zařízením, ani se nesmí dotýkat nebo leže poblíž horkého povrchu. Zařízení nestavte pod elektrickou zásuvkou.
23. Pokud je zařízení zapnuté, neposouvejte ho nebo nepřenášejte. Po ukončení práce je možné ho přenést teprve po zchladnutí.
24. Zařízení otvírejte pouze prostřednictvím rukojeti.

POPIS ZAŘÍZENÍ
1. poklop
2. dioda napájení (červená)
3. dioda termostatu (zelená)
4. Otočný regulátor teploty

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
1. Odstraňte obal a veškeré nálepky a doplňky, které jsou uvnitř a zevnitř balení nebo mezi ohřevnými deskami.
2. Desky otřete nejdříve vlhkým a později suchým hadříkem.
3. Desky lehce namažte rostlinným olejem nebo jiným tukem, zařízení uzavřete a zapojte do zásuvky – rozsvítí se kontrolní dioda napájení (2).
4. Zařízení nechte několik minut zapnuté, abyste se zbavili vůně z továrny. V té době zařízení může vytvářet menší množství kouře. Tento jev je zcela normální.
5. Zařízení čistěte v souladu s bodem „Čištění", který najdete v tomto návodu.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ
Připravte nutné suroviny.
1. Uzavřené zařízení zapojte do zásuvky – rozsvítí se kontrolní dioda napájení (2).
2. Vyčkejte cca 10 minut, aby se zařízení nahřálo na požadovanou teplotu. Rozsvítí se kontrolní dioda termostatu (3).
3. Otevřete přístroj zcela. Nasaďte na připravený produkt do spodního pečícího zásobníku.
4. Zařízení uzavřete. Zajistěte uzavírací klips (4). Nezamykejte poklop (1) nadoraz.
5. Během činnosti zařízení kontrolní dioda termostatu (3) bude střídavě svítit a hasnout - termostat udržuje vhodnou teplotu opékacích desek.
6. Čas tepelného zpracování surovin činí od 5 do 15 minut v závislosti na použitých surovinách a chuťových preferencích.
POZOR! Během tepelného zpracování surovin se z pod poklopu zařízení může unášet horká pára.
7. Otevřete horní poklop (1) zařízení na maximum a pomoci dřevěné nebo plastové lopatky výjměte hotové suroviny.
POZOR! Nepoužívejte kovový příbor nebo ostré kuchyňské náčiní, protože může poškodit speciální, nepřilnavý povrch.
8. Před přípravou dalších surovin je nutné zařízení uzavřít, aby se opékací desky nahřály na požadovanou teplotu. Když se rozsvítí dioda termostatu (3), je možné zahájit pečení.
9. Po ukončení práce nebo před čištěním je nutné zařízení odpojit ze zásuvky a nechat zchladnout. Tato činnost může chvíli trvat, protože nahřáté zařízení stydne pomalu.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
1. Před čištěním je nutné zařízení odpojit ze zásuvky a počkat, až zařízení zchladne.
2. K čištění použijte nejdříve vlhký a později suchý hadřík (nebo papírový ručník).
3. Nečistoty, které se hůře odstraňují, nejdříve namažte malým množstvím rostlinného oleje a po několika minutách je odstraňte dřevěnou lopatkou.
4. Opékací desky nečistěte ostrými nebo hrubými houbičkami, ani nepoužívejte čistící prášek, protože mohou poškodit hladký nepřilnavý povrch desek.
5. Zařízení nenořte do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napětí: 220-240V ~50/60Hz
Příkon: 1100W
Maximálnípříkon: 1500W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.
De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.
1.Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.

2.Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3.De toepasselijke voltage is 220-240V, ~50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4.Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5.WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6.Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7.Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8.Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandelt worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9.Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10.Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11.Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12.Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13.Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14.Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektricien in deze zaak.



15. De temperatuur van het oppervlak van het werkende apparaat kan hoog zijn. Raak het hete oppervlak van het apparaat niet aan.
16. Door de hoge temperatuur moet u voorzichtig zijn bij het uithalen van de afgewerkte gerechten, het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen. Uit het apparaat kan hete stoom uitkomen.
17. Het apparaat heeft een verwarmings functie. Het apparaat moet voorzichtig worden gebruikt. Raak het oppervlak aan alleen op bedoelde plekken. Gebruik beschermende kleding (keuken handschoenen, enz)
18. Vóór opslag wacht tot het apparaat is afgekoeld.
19. Er mag geen papier, plastic en andere brandbare en smeltbare in het apparaat geplaatst

worden.
20. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of apart systeem via een afstandsbediening.
21. Er mag niet teveel of voor het hele gedeelte portie deeg worden gevuld, dat kan leiden tot brand en schade van het apparaat.
22. De kabel mag niet over het apparaat worden gelegd, het apparaat aanraken of in de buurt van het hete oppervlakte liggen. Plaats het apparaat niet onder het stopcontact.
23. Het apparaat mag niet worden verschoven of verplaats tijdens de werking. Na het eindigen mag hij pas worden verplaats als hij afgekoeld is.
24. Open het apparaat alleen door hulp van het handvat.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. deksel
2. controle voeding lampje (rood)
3. thermostaat lampje (groen)
4. Temperatuur regelaar knop

VÓÓR EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking en alle stickers en accessoires die op de buitenkant en de binnenkant van het apparaat – en tussen de bakplaten zitten.
2. Veeg eerst de plaat af met een vochtig doekje, daarna met een droog doek.
3. Smeer de plaat in met plantaardige olie of andere vetten, sluit het apparaat en sluit aan op de stroom – het voeding lampje gaat branden (2).
4. Laat het apparaat voor een paar minutjes aan om zich te ontdoen van de fabriekgeur. Gedurende deze tijd kan het apparaat een kleine hoeveelheid rook afgeven. Dit is normaal.
5. Reinig het apparaat zoals beschreven onder ,,REINIGEN" in deze handleiding.

GEBRUIK MAKEN VAN HET APPARAAT

Bereid de benodigde producten.
1. Gesloten apparaat aansluiten op een geaard stopcontact – er gaat het rood voeding lampje branden (2)
2. Wacht ongeveer 10 minuten totdat het apparaat op gewenste temperatuur is. Het thermostaat lampje zal gaan branden (3).
3. Open het apparaat volledig. Zet het bereidde product op de bodem van de bakplaat.
4. Sluit het apparaat. Sluit de vergrendeling klem (4). De deksel (1) niet sluiten met geweld.
5. Tijdens het werk van het apparaat zal het thermostaat lampje (3) aan en uit gaan - de thermostaat houd de juiste temperatuur van de kookplaat.
6. De baktijd van het product is gemiddeld ongeveer van 5 tot 15 minuten, afhankelijk van de ingredienten en smaak voorkeuren. LET OP! Tijdens het bakken kan onder de deksel van het apparaat hete stoom ontkomen.
7. Open volledig de deksel (1) van het apparaat en verwijder de afgewerkte producten doormiddel een houten of kunststof lepel.
LET OP! Gebruik geen metaal bestek of scherp keukengereedschappen , daardoor kan de speciale anti-aanbaklaag worden beschadigd.
8. Voor het bakken van de volgende partij producten, hoort u het apparaat te sluiten zodat de plaat op juiste temperatuur kan komen. Het thermostaat lampje (3) gaat branden als het apparaat op temperatuur is.
9. Na het bakken haalt u de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat geheel is afgekoeld.

REINIGEN VAN HET APPARAAT

1. Voor het reinigen van het apparaat hoort u de stekker uit het stopcontact te halen en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
2. Reinigen met een vochtige doek, daarna met een droge doek(eventueel met keukenpapier).
3. Moeilijk te verwijderen restjes smeert u in met een kleine hoeveelheid bakolie, na een paar minutjes voorzichtig verwijderen met een houten lepel.
4. Reinig de plaat niet met scherpe, schurende doekjes , sponjes of reinigingspoeder, dat kan de anti-aanbaklaag beschadigen.
5. Het apparaat niet onder water houden.

SPECIFICATIES

Voeding spanning: 220-240V ~50/60Hz
Vermogen: 1100W
Maximaal vermogen: 1500W



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SLOVENŠČINA

VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.
1.Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2.Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.

3.Napetost naprave je 220-240V ~50/60Hz. Ne povezujte več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4.Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5.OPOZORILO: To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6.Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7.Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtikača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8.Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščene serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9.Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10.Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11.Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12.Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13.Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14.Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iž področja elektrike.



15. Temperatura dostopnih površin delujoče naprave more biti visoka. Ne dotikajte vroče površine naprave.
16. Zaradi visoke temperature bi morali biti previdni pri odstranjevanju pripravljeno jed, odstranjevanju vročo mast ali druge vroče tekočine. Z naprava lahko oddaja vročo paro.
17. Naprava ima funkcijo gretja. Naprava je treba uporabljati previdno. Dotikajte površine, samo namenjene za ta namen. Uporabljajte zaščitno obleko (kuhinjske rokavice, itd..)
18. Pred shranjevanjem počakati, dokler naprava ohladi.
19. Nikoli ne postavljajte v naprave izdelki iz lepenke, papirja, plastike in drugih vnetljivih ter taljivih predmetov.
20. Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjimi časovniki ali ločenem sistemu s pomočjo daljinskega upravljalnika.
21. Ne poskušajte da naložite v napravo preveliko ali se ukvarjajo s celotnim delom obsega svoje količine, ker lahko pride do požara ali poškodbe naprave.
22. Napajalni kabel ni mogoče določiti nad napravi, in tudi ne sme dotikati ali pa ležijo v bližini vročih površin. Ne postavljajte naprave pod električno vtičnico.
23. Ne premikajte ali premakniti naprave med delovanjem. Po zaključku dela se lahko premika samo po hlajenju.
24. Napravo odpirajte le z ročajem.

OPIS NAPRAVE
1. pokrov
2. kontrolna lučka napajanja (rdeča)

3. lučka termostata (zelena)
4. Bunka regulacije temperature

PRED PRVO UPORABO
1. Odstranite embalažo in vse nalepke in pripomočki, ki so na zunanji in notranji strani naprave - med grelne plošče.
2. Obrišite žar plošči z vlažno, nato pa s suho krpo.
3. Narahlo namažite na žar plošče s rastlinskega olja ali drugih maščob, zaprite napravo in priključite na električno omrežje - zasveti kontrolna lučka napajanja (2).
4. Napravo pustite vključeno za nekaj minut, da se znebite tovarna vonja. V tistem času, naprava lahko oddaja majhno količino dima. To je povsem normalen pojav.
5. Očistite napravo v skladu z določbo „Čiščenje" ta navodila za uporabo.

UPORABA NAPRAVE
Pripravite potrebne proizvode.
1. Zaprto napravo, priključite na ozemljeno vtičnico - zasveti kontrolna lučka napajanja (2).
2. Počakajte približno 10 minut, da se naprava segreje na primerno temperaturo. Nato zasveti kontrolna lučka za termostat (3).
3. Cceloti odprite napravo. Na spodnji pekač položite pripravljen izdelek.
4. Zaprite naprava. Zaprite posnetek za zapiranje (4). Ne zaprite pokrov (1) na moč.
5. Med delovanjem naprave kontrolna lučka za termostat (3) zasveti in zbledi- termostat vzdržuje primerno temperaturo grelnih plošče.
6. Čas predelavi proizvoda je v povprečju od 5 do 15 minut in odvisno od uporabljenih sestavin in preference okusa.
OPOMBA ! Pri predelavi proizvodov iz pokrovčku naprave lahko oddajajo vročo paro.
7. Popolnoma odprite zgornji pokrov (1) naprave in odstranite končnih izdelkov uporabljajo samo leseno ali plastično lopatico.
OPOMBA ! Ne uporabljajte kovinskih jedilnih priborov ali ostre kuhinja orodja, ker se lahko poškoduje posebna, non-stick prevleka grelne plošče.
8. Pred začenši s pripravo naslednjo serijo proizvoda zaprite napravo, da grelne plošče postane vroče do primerne temperature. Če lučka termostata zasveti (3) kaže pripravljenost za peko.
9. Po končal peko, izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice in prahi, da se ohladi naprava.

ČIŠČENJE NAPRAVE
1. Pred čiščenjem naprave izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice in počakatite da se naprava ohladi.
2. Očistite z vlažno, nato suho krpo (ali papirnato brisačo).
3. Težke za odstraniti ostanke premazati manjšo količino jedilnega olja in po nekaj minutah nežno jih odstranite z leseno lopatico.
4. Grelne plošče ne čistite s ostri, abrazivni krpe ali gobice, ali uporabljati čistilnega praška, ker se lahko poškoduje gladka, non-stick prevleka grelne plošče.
5. Ne potapljajte napravo v vodo.

TEHNIČNI PODATKI
Napajalna napetost: 220-240V ~50/60Hz
Nazivna moč: : 1100W
Največja moč: 1500W

Zaščita okolja. Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.
1.До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2.Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3.Устройство надо подключить только к гнезду 220-240В ~50/60Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4.Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
5.Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению иил умственной способностью или с отсутствием опыта или познакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6.Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда

придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7.Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8.Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9.Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спричинить серьёзную угрозу для пользователя.
10.Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11.Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12.Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13.Не оставляй устройство включеное в гнездо без надзора.
14.Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.



15. Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячей поверхности устройства.
16. Из-за высокой температуры вы должны быть осторожны при снятии готовых блюд, удаляя горячий жир или другие горячие жидкости. Устройство может выделять горячий пар.
17. Устройство имеет функцию обогрева. Устройство следует использовать с осторожностью. Следует прикасаться только поверхностям предназначенным для этой цели. Используйте защитную одежду (перчатки и т.д.)
18. Устройство должно остыть перед хранением.
19. Нельзя вкладывать в устройство картона, бумаги, пластика и других легковоспламеняющихся или плавящихся предметов.
20. Устройство не предназначено для работы с внешними механическими таймерами выключателями или отдельной системой дистанционного управления.
21. Не пытайтесь загрузить слишком большую порцию продуктов или занимающей весь его объем потому,что это может привести к пожару и повреждению устройства.
22. Провод питания нельзя укладывать на устройстве, а также он не может касаться или лежать вблизи горячих поверхностей. Не устанавливайте устройство под розеткой.
23. Не перемещайте и не переносите устройство во время работы. После завершения работы можно его перемещать после того как оно остыло.
24. Устройство надо открывать только ручкой.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. крышка
2. индикатор питания (красный)
3. индикатор термостата (зеленый)
4. ручка регуляции температуры

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите все упаковочные материалы и этикетки, которые находятся на внешней стороне и внутри устройства - между нагревательными плитами.
2. Протрите плиту влажной, а затем сухой тканью.

3. Слегка смажьте плиту растительным маслом или другим жиром, закройте устройство и подключите к сети - загорается индикатор питания (2).
4. Оставите включенное устройство на несколько минут, чтобы избавиться от запаха. В то время, устройство может выдавать небольшое количество дыма. Это нормально.
5. Очистите устройство в соответствии с разделом «Чистка» данного руководства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА
Подготовьте необходимые продукты.
1. Закрытое устройство, подключите к заземленной розетке - загорается индикатор питания (2).
2. Подождите около 10 минут, чтобы нагреть устройство до соответствующей температуры. Загорится индикатор термостата (3).
3. Откройте устройство полностью. Поместите готовый продукт на нижний противень.
4. Закройте устройство. Закройте зажим-блокировку (4). Не закрывайте крышку (1) с помощью силы.
5. Во время работы индикатор термостата (3) загорается и выключается - термостат поддерживает необходимую температуру нагрева плит.
6. Время приготовления продукта составляет в среднем от 5 до 15 минут, в зависимости от используемых продуктов и вкусовых предпочтений.
ПРИМЕЧАНИЕ! При обработке продуктов из крышки устройства может выделяться горячий пар.
7. Полностью откройте верхнюю крышку (1) устройства и извлеките готовую продукцию, используя только деревянную или пластиковую лопатку.
ПРИМЕЧАНИЕ! Не используйте металлические вилки или острые кухонные инструменты, потому что они могут повредить специальные антипригарные покрытия плит.
8. Перед приготовлением очередной партии продукции, закройте устройство, чтобы позволить ему нагреться до нужной температуры. Горение индикатора термостата (3) указывает на готовность к выпеканию.
9. После завершения выпечки, выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть.

ЧИСТКА
1. Перед чисткой устройства, выньте вилку из розетки и подождите, пока машина остынет.
2. Протрите устройство влажной, а затем сухой тканью (или бумажным полотенцем).
3. Пригоревшие остатки смажьте небольшим количеств растительного масла, а потом спустя несколько минут, осторожно снимите деревянной лопаткой.
4. Не используйте для чистки нагревательных пплит химически активных или абразивных средств, а также острых предметов, поскольку они могут повредить гладкое, антипригарное покрытие плит.
5. Не погружать в воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ
Напряжение питания:220-240В ~50/60Гц
Номинальная мощность: 1100 Вт
Максимальная мощность: 1500 Вт



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте,пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиесяв устройствеопасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

УКРАЇНСЬКА

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ.

.

1. До початку використання пристрою прочитати інструкцію обслуговування і діяти за вказівками що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за шкоду заподіяну використовуванням пристрою не відповідно до його призначенням або його невідповідним обслуговуванням.
2. Пристрій служить тільки для домашнього використання. Не користуватися з іншою метою, що не відповідає його призначенням.
3. Пристрій треба підключити тільки до гнізда із заземленням 220-240В змінного струму

~ 50/60 Гц. Для підвищення безпеки використання, до одного ланцюга струму не треба одночасно включати багато електричних пристроїв.
4. Треба дотримуватися особливої обережності під час використання пристрою, коли неподалік знаходяться діти. Не треба допускати дітей до розваг з пристроєм, або осіб не ознайомлених з пристроєм.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей пристрій може використовуватися дітьми віком старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, якщо це здійснюється під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку або надали їм вказівки щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з йоговикористанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та підтримка пристрою не повинна здійснюватися дітьми, якщо вони не старше 8 років і підлягають нагляду.
6. Завжди після закінчення використання, видали штепсель з гнізда яке живить, притримуючи гніздо рукою. НЕ тягнути за мережний кабель.
7. Не занурюй кабель, штепсель, також весь пристрій у воду або іншу рідину. Чи нНе піддавай пристрій дії атмосферних умов (дощу, сонця та ін.), не користуйся в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі літні будиночки).
8. Періодично перевіряй стан кабеля живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинна замінити спеціалізована ремонтна майстерня для уникнення загрози.
9. Не використовуй пристрій з пошкодженим каблем живлення або коли пристрій впав або був пошкоджений будь-яким іншим чином або неправильно працює. Не здійснюй ремонт пристрою самостійно, так як це загрожує ураженням струмом. Пошкоджений пристрій передай в відповідну сервісну точку для перевірки або здійснення ремонту. Всі ремонти можуть здійснювати тільки сервісні точки, у яких є на це право. Неправильно здійснений ремонт може спричинили серйозну загрозу для користувача.
10. Треба встановлювати пристрій на холодній, стійкій, рівній поверхні, далеко від нагрівальної кухонної техніки такої як: електрична плита, газовий пальник і ін.
11. Не користуйся пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Кабель живлення не може висіти за краєм столу або торкатися до гарячих поверхонь.
13. Не залишай пристрій увімкнений в гніздо без нагляду.
14. Для додаткового захисту рекомендується встановити в мережі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним диференціальним струмом не більше 30 мА. Для установки, будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика.
15. Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою. Не



т оркайтесь гарячих поверхонь пристрою.

16. Зважаючи на високу температуру, звертайте особливу увагу на усунення приготованих страв, видалення гарячого жиру або інших гарячих рідин. Гаряча пара може вийти з пристрою.

17. Пристрій має функцію нагрівання. Пристрій слід використовувати з обережністю. Ви повинні доторкатися до поверхонь тільки для цього призначених. Використовуйте захисний одяг (рукавички для духовки тощо).
18. Почекайте, поки пристрій не охолоне, перш ніж відкласти його для зберігання.
19. Не кладіть на пристрій картон, папір, пластмаси та інші легкозаймисті предмети.
20. Пристрій не призначений для роботи з зовнішніми перемикачами або окремою системою дистанційного керування.
21. Не кладіть до пристрою надто великі порції або порції, що займають всю поверхню пристрою, оскільки це може призвести до пожежі або пошкодження пристрою.
22. Шнур живлення не повинен бути закріплений над пристроєм, а також не повинен торкатися або лежати поблизу гарячих поверхонь. Не встановлюйте пристрій під електричною розеткою.
23. Не пересувайте і не переносьте пристрою під час роботи. Після закінчення роботи можна перемістити тільки після охолодження.
24. Відкривайте пристрій лише за допомогою ручки.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. кришка
2. індикатор живлення (червоний)
3. лампа термостату (зелена)
4. ручка регулювання температури

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть упаковку та будь-які наклейки та аксесуари, що знаходяться за межами та всередині пристрою - між плитами.
2. Протріть диски вологою, а потім сухою тканиною.
3. Легко змастіть тарілки рослинною олією або іншими жирами, закрийте прилад та підключіться до джерела живлення - загориться індикатор живлення (2).
4. Залиште пристрій увімкненим на кілька хвилин, щоб позбутися запаху. За цей час пристрій може виробити невелику кількість диму. Це нормальне явище.
5. Очистіть пристрій відповідно до розділу "Очищення" в цій інструкції з експлуатації.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Підготуйте необхідні продукти.
1. Підключіть пристрій до розетки з заземленням - світиться індикатор живлення (2).
2. Зачекайте приблизно 10 хвилин, щоб пристрій нагрівся до потрібної температури. Після цього загориться контрольна лампочка термостата (3).
3. Відкрийте пристрій повністю. Покладіть готовий продукт на нижній лоток для випікання.
4. Закрийте пристрій. Не закупорюйте кришку (1) насильно.
5. Під час роботи пристрою загориться контрольна лампочка (3) термостата (3) - термостат підтримує правильну температуру нагрівальних пластин.
6. Час обробки продукту становить в середньому від 5 до 15 хвилин і залежить від використовуваних інгредієнтів та смакових уподобань.

ПРИМІТКА! Під час обробки виробів гаряча пара може виходити з-під кришки приладу.

7. Відкрийте верхню кришку (1) повністю і зніміть готові вироби, використовуючи тільки дерев'яний або пластиковий шпатель.

ПРИМІТКА! Не використовуйте металеві столові прилади або гострі кухонні прилади, оскільки вони можуть пошкодити спеціальне антипригарне покриття плити.

8. Перед тим, як готувати наступну партію продуктів, закрийте прилад, щоб нагріти нагрівальні пластини до потрібної температури. Освітлення лампи термостата (3) означає готовність
для випікання.
9. Після випікання вийміть кабель живлення з розетки.

ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед очищенням пристрою відключіть кабель живлення та зачекайте, поки пристрій охолоне.
2. Очистіть за допомогою вологої, а потім сухої тканини (або паперового рушника).
3. Використовуйте невелику кількість рослинного масла, щоб видалити залишки, і через кілька хвилин обережно очистіть його дерев'яним шпателем.
4. Не чистіть поверхню гострими, абразивними тканинами, губами, або не використовуйте порошки, оскільки вони можуть пошкодити гладкі антипригарні покриття.
5. Не занурюйте пристрій у воду.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ
Напруга живлення: 220-240В ~50/60Гц.
Потужність: 1100 Вт.
Максимальна потужність: 1500 Вт.



У інтересах навколишнього середовища.
Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батерейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пунктку.

DANSKI

SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHEDSVEJLEDNING Læs venligst omhyggeligt og hold dig til fremtidige referencer

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1.Ved at bruge produktet skal du læse omhyggeligt og altid overholde nedenstående anvisninger. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.

2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.

3. Den gældende spænding er 220-240V, ~50/60Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.

4.Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, som ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.

5. ADVARSEL: Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.

6.Hvis du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!

7.Under aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.

8. Kontrollér strømkabelens tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.

9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den skadede enhed til en professionel serviceplacering for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan

medføre farlige situationer for brugeren.
10.Udsæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyr som den elektriske ovn eller gasbrænder.
11. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
12. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren eller røre varme overflader.
13. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
14.Ved at give yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømmenheden (RCD) i strømkredsløbet, med reststrøm ikke mere end 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.



15. Tilgængelige overfladetemperaturer kan være høje, når apparatet er i drift. Rør aldrig på de varme overflader på apparatet.
16. På grund af den høje temperatur skal du være forsigtig, når du fjerner de tilberedte retter, fjerner fedt eller andre varme væsker. Pas på, at der kan være varmt damp tilstedeværelse under brug af apparatet.
17. Dette elektriske apparat indeholder en opvarmning funktion. Overflader, der også er forskellige fra de funktionelle overflader, kan udvikle høje temperaturer. Udstyret må kun berøres ved tilsigtede håndtag og gribeflader, og brug varmebeskyttelse som handsker eller lignende.
Under eller efter brug skal du ikke røre bagepladen eller det varme område på skallen, før temperaturen går ned.
18. Enheden skal afkøle, før du opbevarer den.
19. Placer ikke produkter fremstillet af pap, papir, plastmaterialer eller andre brændbare eller smeltbare genstande i enheden.
20. Enheden er ikke udformet til at fungere sammen med eksterne tidsplaner eller separat fjernbetjeningssystem.
21. Indsæt ikke maddele, der bruger hele ovnens volumen, da det kan forårsage brand og ødelæggelse af enheden.
22.Tilslutningsledningen må ikke placeres over enheden, og den må ikke berøre eller være placeret nær varme overflader. Anbring ikke enheden under en stikkontakt.
23. Flyt ikke eller bære enheden under drift. Efter operationen kan den kun flyttes, hvis den har tid nok til at køle ned.
24. Åbn enheden ved at holde håndtaget.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN

1. låg 2. Strømindikator (rød)
3. Klarindikator (grøn) 4. Temperaturreguleringsknap

FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern alle kartoner og etiketter fra huset og indefra (mellem kogeplader).
2. Tør kogepladerne først med vådt og næste med tør fugtig klud.
3. Påfør en smule spiselig olie eller andet plantefedt i bakkerne, luk og sæt den i, strømindikatorlampen tændes (2).
4. Lad maskinen køre i få minutter for at få kørsel af fremstillings lugt. Enheden kunne udsende noget røg i løbet af denne tid. Det er normalt.
5. Rengør enhed i henhold til kapitel "Rengøring".

BRUG AF ENHED

Forbered de nødvendige produkter.
1. Lukket stikkontakt i jordforbindelse - Strømindikatorlampen tændes (2).
2. Vent ca. 10 minutter. Efter denne tid skal enheden nå den ønskede temperatur - klar indikatorlampe lyser (3).
3. Åbn enheden helt. Anbring det tilberedte produkt på bundbakken.
4. Luk enheden. Snap spænde (4). Det vil medføre jævn fordeling af dejen på en plade. Luk ikke låget (1) med kraft.
5. Under drift vil klar indikatorlampe (3) tændes og slukkes, det betyder, at termostaten holder passende temperatur på kogepladerne.
6. Driftstid er ca. 5 til 15 minutter og afhænger af typen af anvendte ingredienser og smag præference.
FORSIGTIG: Under drift fra apparatets dækning kan der udledes varm damp.
7. Åbn låget (1) helt og fjern de færdige produkter ved hjælp af kun træ- eller plastspatel.
OPMÆRKSOMHED! Brug ikke metalredskaber eller skarpe køkkenredskaber, da de kan beskadige de specielle ikke-klæbende belægningsvarmer.
8. Før du laver det næste produktpakke, skal du lukke enheden til varmepladen bliver varm til den rette temperatur. Belysning af termostaten (3) indikerer rede til at bage.
9. Når du er færdig bagning, tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af.

RENGØRINGSANVISNING
1. Tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og vent på, at den køler af inden rengøringen starter.
2. Tør først bagefladerne med våd og næste med tør fugtig klud (du kan også bruge papirhåndklæde).
3. Hårdeste at rengøre dej hviler fedt med olie og efterlade det sådan. Efter få minutter skal du fjerne disse hviler med træspadser forsigtigt.
4. Brug ikke metal eller hårdt slibeværktøj til at tørre maskinens indre / udvendige yderside for at undgå at skrabe overfladen af bakken.
5. Må ikke neddykkes i vand.

TEKNISK DATA:
Spænding: 220-240V ~50/60Hz
Effekt: 1100W
Strøm maks: 1500W



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

SLOVENSKÝ

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.
1.Pred použitím výrobku pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2.Výrobok sa má používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Použiteľné napätie je 220-240V, ~50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Pri práci s deťmi buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
5.VÝSTRAHA: Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalosti prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a vedomí sa nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6.Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!

7. Nikdy nevkladajte napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosferickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.
8.Periodicky skontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
9.Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iný spôsob spadnutia alebo poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.
10.Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.
11. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.
12.Nemovajte kábel visieť nad hranou počítadla alebo dotýkajte sa horúcich povrchov.
13. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.
14. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať zariadenie na zvyšky prúdu (RCD) v napájacom okruhu, pričom zvyškový prúd nesmie byť väčší ako 30 mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.

15. Dostupné povrchové teploty môžu byť vysoké, keď je spotrebič v prevádzke. Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov spotrebiča.
16. Vzhľadom na vysokú teplotu je potrebné dávať pozor pri odstraňovaní pripravených riadu, odstraňovaní horúceho tuku alebo iných horúcich kvapalín. Pri používaní spotrebiča buďte opatrní, môže dôjsť k prítomnosti horúcej pary.
17. Tento elektrický spotrebič obsahuje funkciu vykurovania. Povrchy, ktoré sa líšia aj funkčným povrchom, môžu vytvárať vysoké teploty. Zariadenie sa dotýka iba zamýšľaných rukovätí a uchopovacích plôch a používa tepelnú ochranu ako rukavice alebo podobné. Počas používania alebo po použití sa nedotýkajte plechu na pečenie ani horúceho povrchu škrupiny predtým, než teplota klesne.
18. Zariadenie musí pred uskladnením vychladnúť.
19. Do zariadenia neumiestňujte výrobky z lepenky, papiera, plastov alebo iných horľavých alebo taviteľných predmetov.
20. Zariadenie nie je určené na prácu s externými plánovačmi alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
21. Nevkladajte časti potravín, ktoré používajú celý objem rúry, pretože môžu spôsobiť požiar a zničenie zariadenia.
22. Sieťový kábel nesmie byť umiestnený nad zariadením a nesmie sa dotýkať alebo byť umiestnený v blízkosti horúcich plôch. Zariadenie neumiestňujte do zásuvky.
23. Počas prevádzky nepohybujte ani neprenášajte zariadenie. Po operácii môže byť presunutý len vtedy, ak má dostatok času na ochladenie.

24. Otvorte zariadenie držaním rukoväte.

POPIS ZARIADENIA
1. veko
2. Indikátor napájania (červený)
3. Indikátor pripravenosti (zelená)
4. Ovládací gombík teploty

PRED PRVÝM POUŽITÍM
1. Odstráňte všetky kartóny a štítky z krytu a zvnútra (medzi varnými platňami).
2. Najprv utrite horúce platne vlhkým a potom vlhkým hadrom.
3. Do zásobníkov nasaďte trochu jedlého oleja alebo iného rastlinného tuku, zatvorte ho a zapojte, svieti kontrolka napájania (2).
4. Nechajte spotrebič bežať niekoľko minút, aby ste sa dostali k výrobnému zápachu. Zariadenie môže v tomto čase vyžarovať nejaký dym. To je normálne.
5. Vyčistite jednotku podľa kapitoly "Čistenie".

POUŽÍVANIE ZARIADENIA
Pripravte potrebné produkty.
1. Uzavretý konektor spotrebiča v uzemnenej zásuvke - rozsvieti sa kontrolka napájania (2).
2. Počkajte približne 10 minút. Po uplynutí tejto doby by zariadenie malo dosiahnuť požadovanú kontrolku pripravenosti na prevádzku teploty (3).
3.Otvorte prístroj úplne. Pripravte výrobok na spodný plech na pečenie.
4. Zatvorte zariadenie. Zacvaknite sponu (4). Spôsobuje rovnomerné rozloženie cesta na tanier. Nezakrývajte veko (1) silou.
5. Počas prevádzky sa indikátor pripravenosti (3) zapne a vypne, čo znamená, že termostat udržiava správnu teplotu varných platní.
6. Doba prevádzky je približne 5 až 15 minút a závisí od typu použitých zložiek a prednostných vkusov.
UPOZORNENIE: Počas prevádzky z krytu prístroja môže vytekať horúca para.
7. Plne otvorte veko (1) a odstráňte hotové výrobky len pomocou drevenej alebo plastovej špachtle.
POZOR! Nepoužívajte kovové nástroje ani ostré kuchynské náradie, pretože môžu poškodiť špeciálne nelepivé vykurovacie platne.
8. Pred varením ďalšej šarže výrobkov zatvorte prístroj na vyhrievaciu dosku a zohrejte na správnu teplotu. Osvetlenie termostatu (3) indikuje pripravenosť na pečenie.
9. Po dokončení pečenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

ČISTENIE ZARIADENIA
1. Po použití odpojte elektrickú zástrčku a pred čistením počkajte, kým sa ochladí.
2. Najprv utrite povrchy na pečenie mokrou a potom vlhkou handrou (môžete tiež použiť papierový uterák).
3. Najťažšie čistite cesto maziva olejom a nechajte to tak. Po niekoľkých minútach odstráňte spočiatku jemné drevené pádlo.
4. Nepoužívajte žiadne kovové ani tvrdé brúsne nástroje, ktoré by ste mohli vyčistiť vnútornú / vonkajšiu časť tela stroja, aby ste predišli poškriabaniu povrchu zásobníka.
5. Neponárajte do vody.

TECHNICKÉ DÁTA:
Napätie: 220-240V ~50/60Hz
Výkon: 1100 W
Výkon max: 1500 W



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhoďte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrospotrebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

ITALIANO

CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE RIFERIMENTI

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1.Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e rispettare sempre le seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a qualsiasi uso improprio.

2. Il prodotto deve essere utilizzato solo al chiuso. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.

3. La tensione applicabile è 220-240V, ~50/60Hz. Per motivi di sicurezza non è opportuno collegare più dispositivi a una presa di corrente.
4. si prega di essere prudenti quando si utilizza in giro per i bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di usarlo senza supervisione.
5. AVVERTENZA: questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e queste attività siano svolte sotto supervisione.
6.Dopo aver terminato di utilizzare il prodotto, ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione !!!
7. Non mettere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto alle condizioni atmosferiche quali luce diretta del sole o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere girato in un luogo di assistenza professionale da sostituire per evitare situazioni pericolose.
9. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può provocare scosse elettriche. Trasformare sempre il dispositivo danneggiato in un luogo di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti del servizio autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.
10. Non mettere mai il prodotto sopra o vicino alle superfici calde o calde o agli elettrodomestici della cucina come il forno elettrico o il bruciatore a gas.
11. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.
12. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del contatore o tocchi superfici calde.
13. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.
14. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito di potenza, con una corrente residua non superiore a 30 mA. Contattare un elettricista professionista in questa materia.

15. Le temperature della superficie accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio.
16. A causa dell'elevata temperatura, prestare attenzione quando si rimuovono le stoviglie preparate, rimuovendo grassi caldi o altri liquidi caldi. Fare attenzione, può esserci presenza

di vapore caldo durante l'uso dell'apparecchio.
17. Questo elettrodomestico contiene una funzione di riscaldamento. Le superfici, anche diverse dalle superfici funzionali, possono sviluppare temperature elevate. L'attrezzatura deve essere in contatto solo con le impugnature e le superfici di presa previste e utilizzare guanti di protezione termica o simili.
Durante o dopo l'uso, non toccare la teglia o l'area calda sul guscio prima che la temperatura si abbassi.
18. Il dispositivo deve raffreddarsi prima di riporlo.
19. Non collocare prodotti fatti di cartone, carta, materiali plastici o altri oggetti infiammabili o fondibili nel dispositivo.
20. Il dispositivo non è progettato per funzionare con programmatori esterni o sistemi di controllo remoto separati.
21. Non inserire porzioni di cibo che utilizzano il volume intero del forno, poiché potrebbe causare un incendio e la distruzione del dispositivo.
22. Il cavo di alimentazione non può essere posizionato sopra il dispositivo e potrebbe non toccare o essere posizionato vicino a superfici calde. Non posizionare il dispositivo sotto una presa di corrente.
23. Non spostare o trasportare il dispositivo durante il funzionamento. Dopo l'operazione può essere spostato solo se ha abbastanza tempo per il raffreddamento.
24. Aprire il dispositivo tenendo la maniglia.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. coperchio
2. Indicatore di alimentazione (rosso)
3. Indicatore pronto (verde)
4. Manopola di controllo della temperatura

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i cartoni e le etichette dall'alloggiamento e dall'interno (tra le piastre di cottura).
2. Pulire le piastre di cottura prima con acqua e poi con un panno umido asciutto.
3. Applicare un po 'di olio commestibile o altro grasso vegetale ai vassoi, chiudere e collegare, la spia di alimentazione si accenderà (2).
4. Mantenere l'apparecchio in funzione per alcuni minuti per ottenere l'odore di produzione. Il dispositivo potrebbe emettere un po 'di fumo durante questo periodo. È normale.
5. Pulire l'unità in base al capitolo "Pulizia".

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Preparare i prodotti necessari.
1. Spina per apparecchio chiuso nella presa con messa a terra - la spia di alimentazione si accende (2).
2. Attendere circa 10 minuti. Dopo questo tempo il dispositivo dovrebbe raggiungere la temperatura richiesta - la spia di controllo pronta si accenderà (3).
3. Aprire completamente il dispositivo. Posizionare il prodotto preparato sulla teglia inferiore.
4. Chiudere il dispositivo. Aggancia la fibbia (4). Provocherebbe una distribuzione uniforme dell'impasto su un piatto. Non chiudere il coperchio (1) con la forza.
5. Durante il funzionamento, la spia di pronto (3) si accende e si spegne, ciò significa che il termostato mantiene la temperatura appropriata delle piastre di cottura.
6. Il tempo di funzionamento è di circa 5-15 minuti e dipende dal tipo di ingredienti usati e dalla preferenza di gusto.
ATTENZIONE: durante il funzionamento dal coperchio del dispositivo è possibile emettere vapore caldo.
7. Aprire completamente il coperchio (1) e rimuovere i prodotti finiti usando solo spatole di legno o plastica.
ATTENZIONE! Non utilizzare utensili in metallo o utensili da cucina affilati perché possono danneggiare le speciali piastre riscaldanti del rivestimento antiaderente.
8. Prima di cuocere il lotto successivo di prodotti, chiudere il dispositivo sulla piastra di riscaldamento si scalda alla temperatura corretta. L'illuminazione del termostato (3) indica la disponibilità alla cottura.
9. Al termine della cottura, rimuovere la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'unità.

DISPOSITIVO DI PULIZIA

1. Scollegare la spina elettrica dopo l'uso e attendere che si raffreddi prima di iniziare la pulizia.
2. Pulire le superfici di cottura prima con acqua e poi con un panno umido asciutto (è possibile utilizzare anche un tovagliolo di carta).
3. L'impasto più duro da pulire rimane grasso con olio e lasciare così. Dopo pochi minuti, rimuovere i resti con la paletta in legno delicatamente.
4. Si prega di non utilizzare alcun metallo o strumento abrasivo duro per pulire l'interno / esterno del corpo macchina per evitare di raschiare la superficie del vassoio.
5. Non immergere in acqua.

DATI TECNICI:
Tensione: 220-240V ~50/ 60Hz
Potenza: 1100W
Potenza massima: 1500W



Prendersi cura dell'ambiente
Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.
Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

СРПСКИ

У**ВЈЕТИ ЗА СИГУРНОСТ ВАЖНЕ УПУТЕ О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАС ДА ПРОЧИТАЈТЕ И ПОГЛЕДАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ**

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.
1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2.Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3.Важећи напон је 220-240В, ~50/60Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите око дјеце. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.
5.УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили инструкције о безбедном коришћењу уређаја и да су свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да се врши од стране деце, осим ако су старији од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.
6.Након што завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!
7. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.
8.Периодично проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на професионалну сервисну локацију која ће се заменити

како би се избегле опасне ситуације.
9.Никад не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију како бисте га поправили. Све поправке могу обавити само овлашћени сервисери. Неисправна поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.
10.Никад не стављајте производ у близину топлих или топлих површина или кухињских уређаја као што су електрична пећница или плински пламеник.
11. Никада немојте користити производ близу запаљивих материја.
12.Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача или додирује врућe површине.
Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.
14. Да би се обезбиједила додатна заштита, препоручује се уградити уређај за задржавање струје (РЦД) у струјни круг, са преосталом струјом не већом од 30 мА. Обратите се професионалном електричару по овом питању.



15. Доступне површинске температуре могу бити високе када уређај ради. Никада не додирујте врућe површине апарата.
16. Због високе температуре треба бити опрезан приликом уклањања припремљених посуда, уклањања топле масти или других врелих течности. Будите пажљиви, може доћи до врућe паре током употребе апарата.
17. Овај електрични апарат садржи функцију грејања. Површине, које се разликују од функционалних површина, могу развити високе температуре. Опрема треба да се додирује само на предвиђеним рукохватима и површинама за хватање, и користи заштиту од топлоте као што су рукавице или слично.
За време или након употребе, не додирујте плех или врућe подручје на љусци пре него што температура падне.
18. Уређај мора да се охлади пре него што га ускладиштите.
19. У уређај немојте стављати производе од картона, папира, пластичних материјала или других запаљивих или топивих предмета.
20. Уређај није дизајниран за рад са спољним планерима или засебним системом даљинског управљања.
21.Не стављајте делове хране који користе целокупан волумен рерне, јер то може изазвати пожар и уништење уређаја.
22.Кабел за напајање можда није постављен изнад уређаја и не сме да се додирује или се налази у близини врућих површина. Не стављајте уређај под мрежну утичницу.
23. Не померајте или носите уређај током рада. Након операције може се помакнути само ако има довољно времена за хлађење.
24.Отворите уређај држећи ручку.

ОПИС УРЕЂАЈА

1. поклопац
2. Индикатор напајања (црвени)
3. индикатор спремности (зелено)
4. Типка за контролу температуре

ПРИЈЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ
1. Уклоните све кутије и етикете из кућишта и изнутра (између грејних плоча).
2. Прво обришите плоче за кување влажном, а затим сувом влажном крпом.
3. Нанесите мало јестивог уља или друге биљне масти на пладњеве, затворите га и укључите, лампица индикатора напајања ће засветлети (2).
4. Држите апарат неколико минута да бисте добили мирис производње. Уређај може емитовати дим у том времену. То је нормално.
5. Очистите уређај према поглављу "Чишћење".

УСИНГ ДЕВИЦЕ
Припремите потребне производе.
1. Затворени утикач уређаја у уземљеној утичници - лампица индикатора напајања ће се упалити (2).
2. Сачекајте око 10 минута. Након тог времена уређај треба да достигне потребну температуру - лампица индикатора спремности ће упалити (3).
3. У потпуности отворите уређај. Ставите припремљени производ на доњи пладањ за печење.
4. Затворите уређај. Закачите копчу (4). То ће узроковати равномјерну расподјелу тијеста на тањуру. Не затварајте поклопац (1) силом.
5. Током рада лампица индикатора спремности (3) ће се укључивати и искључивати, што значи да термостат одржава одговарајућу температуру плоча.
6. Време рада је приближно 5 до 15 минута и зависи од врсте употребљених састојака и укуса.
ОПРЕЗ: Током рада са поклопца уређаја може се емитовати врућа пара.
7. Отворите поклопац (1) и извадите готове производе само дрвеном или пластичном лопатицом.
ПАЖЊА! Немојте користити металне предмете или оштре кухињске алате јер они могу оштетити специјалне плоче које се не лијепе.
8. Пре кувања следеће серије производа, затворите уређај тако да се грејна плоча загреје до одговарајуће температуре. Осветљавање термостата (3) указује на спремност за печење.
9. Када завршите печење, извадите утикач из утичнице и пустите уређај да се охлади.

УРЕЂАЈ ЗА ЧИШЋЕЊЕ
1. Искључите електрични утикач након употребе и сачекајте да се охлади прије почетка чишћења.
2. Најприје обришите површине за печење влажном, а затим сувом влажном крпом (можете користити и папирни убрус).
3. Најтеже очистити тесто од масти уљем и оставити га тако. Након неколико минута лагано уклоните остатке са дрвеним лопатицама.
4. Немојте користити никакав метални или тврди абразивни алат да обришете унутрашњост / спољашњост кућишта машине како бисте избегли гребање површине лежишта.
5. Не потапајте у воду.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:
Напон: 220-240В ~50/60Хз
Снага: 1100В
Максимална снага: 1500В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

SUOMI

TURVALLISUUSOLOSUHTEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖOHJEITA KÄYTTÖOHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄMISEKSI TULEVAISUUDESTA.

Takuuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen.

1.Lue ennen tuotteen käyttöä huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat väärinkäytöstä.

2.Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen kanssa.

3. Sovellettava jännite on 220-240V, ~50/60Hz. Turvallisuussyistä ei ole

tarkoituksenmukaista kytkeä useita laitteita yhteen pistorasiaan.
4. Ole varovainen, kun käytät lapsia. Älä anna lasten leikkiä tuotteen kanssa. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, tai jos heille annettiin ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät ne ole yli 8-vuotiaita, ja nämä toimet toteutetaan valvonnan alaisina.
6.Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta, jossa pistorasia on kädellä. Älä koskaan vedä virtajohtoa !!!
7.Älä koskaan aseta virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle, jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.
8. Tarkista säännöllisesti virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote tulee vaihtaa ammattikäyttöön, jotta se voidaan vaihtaa vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.
9. Älä koskaan käytä tuotetta vaurioituneella virtakaapelilla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Käännä vaurioitunut laite aina ammattikäyttöön, jotta se voidaan korjata. Kaikki korjaukset voivat tehdä vain valtuutetut huoltoalan ammattilaiset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.
10. Älä koskaan laita tuotetta kuumiin tai lämpimiin pintoihin tai keittiökoneisiin, kuten uuniin tai kaasupolttimeen.
11.Älä koskaan käytä tuotetta lähellä palavia aineita.
12.Älä anna kaapelin roikkua laskurin reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.
13. Älä koskaan jätä laitetta virtalähteeseen ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytetään lyhyeksi ajaksi, katkaise se verkosta, irrota virtajohto.
14.Lisää suojausta varten on suositeltavaa asentaa virtapiiriin jäännösvirtauslaite (RCD), jonka jäännösvirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä ammattilaiseen sähköasentajaan tässä asiassa.



15. Käytettävissä olevat pintalämpötilat voivat olla korkeita. Älä koskaan kosketa laitteen kuumia pintoja.
16. Korkean lämpötilan takia sinun on oltava varovainen poistettaessa valmistettuja astioita, poistamalla kuumaa rasvaa tai muita kuumia nesteitä. Ole varovainen, kuumaa höyryä voi esiintyä laitteen käytön aikana.
17. Tämä sähkölaite sisältää lämmitystoiminnon. Pinnat, myös erilaiset kuin toiminnalliset pinnat, voivat kehittää korkeita lämpötiloja. Laitteen on koskettava vain aiottuja kädensijoja ja tartuntapintoja ja käytettävä lämpösuojausta kuten käsineitä tai vastaavia.
Käytön aikana tai sen jälkeen älä koske leivinlevyyn tai kuuman alueeseen ennen kuin lämpötila laskee.
18. Laitteen täytyy jäähtyä ennen sen säilyttämistä.

19. Älä sijoita pahvista, paperista, muovista tai muista syttyvistä tai sulavista esineistä valmistettuja tuotteita laitteeseen.
20. Laitetta ei ole suunniteltu toimimaan ulkoisten ajoittajien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.
21.Älä aseta ruokaosia, jotka käyttävät koko uunin tilavuutta, koska se voi aiheuttaa tulipalon ja laitteen tuhoutumisen.
22.Virtakaapelia ei saa sijoittaa laitteen yläpuolelle eikä se saa koskettaa tai olla lähellä kuumia pintoja. Älä aseta laitetta pistorasiaan.
23. Älä siirrä tai kuljeta laitetta käytön aikana. Toiminnan jälkeen se voidaan siirtää vain, jos sillä on riittävästi aikaa jäähdytykseen.
24.Avaa laite pitämällä kahvaa.

LAITTEEN KUVAUS

1. kansi
2. Virran merkkivalo (punainen)
3. Valmiusvalo (vihreä)
4. Lämpötilan säätönuppi

ENNEN ENSIMMÄISEN KÄYTTÖÄ

1. Poista kaikki laatikot ja tarrat kotelosta ja sisäpuolelta (keittolevyjen välillä).
2. Pyyhi keittolevyt ensin märällä ja seuraavalla kuivalla kostealla liinalla.
3. Levitä alustalle hieman syötävää öljyä tai muuta kasvirasvaa, sulje ja kytke virta, virran merkkivalo syttyy (2).
4. Pidä laite käynnissä muutaman minuutin ajan, jotta saat ajettua hajua. Laite voi tuoda jonkin verran savua tänä aikana. Se on normaalia.
5. Puhdista laite luvun "Puhdistus" mukaisesti.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Valmistele tarvittavat tuotteet.
1. Suljettu pistoke maadoitettuun pistorasiaan - virran merkkivalo palaa (2).
2. Odota noin 10 minuuttia. Tämän ajan kuluttua laitteen on saavutettava vaadittu lämpötilavalmiuden merkkivalo (3).
3. Avaa laite kokonaan. Aseta valmistettu tuote pohjapellille.
4. Sulje laite. Kiinnitä solki (4). Se aiheuttaa taikinan tasaisen jakautumisen levylle. Älä sulje kansi (1) voimaa käyttäen.
5. Käyttövalmiuden merkkivalo (3) palaa käytön aikana päälle ja pois päältä, mikä tarkoittaa, että termostaatti pitää lämpötilat asianmukaisesti.
6. Käyttöaika on noin 5–15 minuuttia ja riippuu käytettyjen ainesosien tyypistä ja makuasetuksista.
VAROITUS: Laitteen kannen käytön aikana voi syttyä kuumaa höyryä.
7. Avaa kansi (1) kokonaan ja poista lopulliset tuotteet käyttäen vain puisia tai muovisia lastalla.
HUOMIO! Älä käytä metalliesineitä tai teräviä keittiövälineitä, koska ne voivat vahingoittaa erityisiä tarttumattomia pinnoitteita.
8. Ennen seuraavan ruoan valmistamista sulje laite lämmityslevyyn, joka kuumenee oikeaan lämpötilaan. Termostaatin (3) valaistus osoittaa, että se on valmis paistamaan.
9. Kun paistaminen on valmis, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

PUHDISTUSLAITE

1. Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen ja odota, että se jäähtyy ennen puhdistusta.
2. Pyyhi leivinpinnat ensin märällä ja seuraavaksi kuivalla kostealla liinalla (voit käyttää myös paperipyyhettä).
3. Tärkeintä on puhdistaa taikina rasvaa öljyllä ja jättää tämän niin. Muutaman minuutin kuluttua poista tämä puupalalla kevyesti.
4. Älä käytä metalli- tai kovaa hankaustyökalua pyyhkimällä koneen rungon sisä- / ulkotilaa, jotta vältät lokeron pintaa.
5. Älä upota veteen.

TEKNISET TIEDOT:
Jännite: 220-240V ~50/60Hz
Teho: 1100W
Teho max: 1500W



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGSÄKERHET LÄS SÄKERHET LÄCKLIGT OCH HÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garantivillkoren är olika, om enheten används för kommersiellt ändamål.

1. Innan du använder produkten läs noggrant och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning.

2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är kompatibelt med dess tillämpning.

3. Den aktuella spänningen är 220-240V, ~50/60Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett vägguttag.

4.Var försiktig när du använder barn runt. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.

5. VARNING: Den här enheten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de fick instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess funktion. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under tillsyn.

6.När du är färdig med att använda produkten, kom alltid ihåg att försiktigt ta bort kontakten från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig strömkabeln !!!

7.Anslut aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.

8. Kontrollera alltid strömkabelns tillstånd. Om strömkabeln är skadad ska produkten vändas till en professionell serviceplats som ska bytas ut för att undvika farliga situationer.

9.Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om det inte fungerar ordentligt. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektrisk stöt. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserade servicepersonal. Den reparation som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.

10.Använd aldrig produkten på eller nära de varma eller varma ytorna eller köksutrustning som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.

11.Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.

12.Låt inte sladd hänga över kanten av disken eller vidröra heta ytor.

13. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan tillsyn. Även om användningen avbryts under en kort stund, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.

14. För att ge ytterligare skydd rekommenderas att man installerar

återstartsströmsenhet (RCD) i strömkretsen, med återstående strömstyrka inte över 30 mA. Kontakta professionell elektriker i denna fråga.



15. Tillgängliga ytvärden kan vara höga när apparaten är i drift. Rör aldrig på heta ytor på apparaten.

16. På grund av hög temperatur bör du vara försiktig när du tar bort de beredda rätterna, avlägsnar hett fett eller andra heta vätskor. Var försiktig, det kan vara varmt ånga när du använder apparaten.

17. Denna elektriska apparat innehåller en värmefunktion. Ytor, som också skiljer sig från de funktionella ytorna, kan utveckla höga temperaturer. Utrustningen ska endast röra vid avsedda handtag och gripytor, och använd värmebeskydd som handskar eller liknande. Under eller efter användning, rör inte bakplåten eller det heta området på skalet innan temperaturen går ner.

18. Enheten måste svalna innan du förvarar den.

19. Placera inte produkter gjorda av papp, papper, plastmaterial eller andra brandfarliga eller smältbara föremål i enheten.

20. Enheten är inte konstruerad för att fungera med externa schemaläggare eller separat fjärrkontroll.

21. Lägg inte in matdelar som använder hela ugnsvolymen, eftersom det kan orsaka brand och förstöring av apparaten.

22.Anslutningsnätet får inte placeras ovanför enheten och det får inte röra eller vara beläget nära heta ytor. Placera inte enheten under ett vägguttag.

23. Flytta inte eller bära enheten under drift. Efter operationen kan den bara flyttas om den hade tillräckligt med tid för kylning.

24. Öppna enheten genom att hålla handtaget.

BESKRIVNING AV ENHET

1. lock
2. Strömindikator (röd)
3. Klarindikator (grön)
4. Temperaturreglerknapp

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Ta bort alla kartonger och etiketter från huset och inifrån (mellan kokplattorna).
2. Torka kokplattor först med vått och därefter med torr fuktig trasa.
3. Applicera lite ätlig olja eller annat växtfett i brickorna, stäng och sätt i, strömindikatorlampan tänds (2).
4. Håll apparaten igång i några minuter för att åka på tillverkningslukt. Enheten kan avge lite rök under denna tid. Det är normalt.
5. Rengör enheten enligt kapitlet "Rengöring".

ANVÄNDNING AV ENHET

Förbered nödvändiga produkter.

1. Stängt stickkontakt i jordat uttag - Strömindikatorlampan tänds (2).
2. Vänta ca 10 minuter. Efter den här tiden ska enheten nå den temperatur som är nödvändig - färdig indikatorlampan tänds (3).
3. Öppna enheten helt. Placera den färdiga produkten på bottenbakken.
4. Stäng enheten. Snäpp spännet (4). Det kommer att orsaka jämn fördelning av deg på en tallrik. Stäng inte locket (1) med våld.
5. Under drift kommer färdig indikeringslampa (3) att slås på och av, det betyder att termostaten håller temperaturen på kokplattorna på rätt sätt.
6. Driftstiden är cirka 5 till 15 minuter och beror på typ av använda ingredienser och smakpreferens.

VARNING: Under drift från enhetens lock kan det avge varm ånga.

7. Öppna locket (1) helt och ta bort de färdiga produkterna med endast trä- eller plastspatel.

UPPMÄRKSAMHET! Använd inte metallredskap eller skarpa köksredskap eftersom de kan skada de särskilda värmeplattorna.

8. Innan du lägger på nästa produktpaket, stäng enheten till värmeplattan blir varm till rätt temperatur. Belysningen av termostaten (3) indikerar beredskap att baka.
9. När du är färdig bakning, ta bort kontakten från uttaget och låt enheten svalna.

RENGÖRINGSANVISNING
1. Koppla ur elproppen efter användning och vänta tills den svalnar innan rengöringen påbörjas.
2. Torka bakytorna först med vått och därefter med torr fuktig trasa (du kan även använda pappershandduk).
3. Svårt att rengöra deg, vilar fett med olja och lämnar så här. Efter några minuter avlägsna dessa vilar med träspad försiktigt.
4. Använd inte metall eller hård slipande verktyg för att torka maskinens inre / yttre sida för att undvika att skrapan skivas yta.
5. Fördjupa inte i vatten.

TEKNISK DATA:
Spänning: 220-240V ~50/60Hz
Effekt: 1100W
Effekt max: 1500W



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

HRVATSKI

SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPORABE MOLIMO VAS DA PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.
1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3.Primjenjivi napon je 220-240V, ~50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni prilikom korištenja oko djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.
5.UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da lagano izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabel za napajanje !!!
7. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
8.Periodično provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti u profesionalni servisni prostor koji treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.

9.Nikad nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je ispušten ili oštećen na neki drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek okrećite na mjesto profesionalnog servisiranja kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
10.Nikad ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.
11. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih tvari.
12.Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta ili dodira s vrućim površinama.
13.Nikad ne ostavljajte proizvod spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.
14. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se u strujnom krugu ugraditi uređaj za zadržavanje struje (RCD) s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u ovom slučaju.



15. Kada je uređaj u pogonu, visoke temperature površine mogu biti visoke. Nikada ne dodirujte vruće površine aparata.
16. Zbog visoke temperature morate biti pažljivi pri uklanjanju pripremljenih jela, uklanjanju vruće masti ili drugih vrućih tekućina. Budite oprezni, može doći do vruće pare tijekom uporabe aparata.
17. Ovaj električni aparat sadrži funkciju grijanja. Površine, također različite od funkcionalnih površina, mogu razviti visoke temperature. Oprema mora biti dotaknuta samo na predviđenim rukohvatima i površinama za zahvaćanje i koristiti zaštitu od topline kao što su rukavice ili slično.
Tijekom ili nakon uporabe, nemojte dodirivati pladanj za pečenje ili vruće područje na ljusci prije nego se temperatura spusti.
18. Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.
19. U uređaj nemojte stavljati proizvode od kartona, papira, plastičnih materijala ili drugih zapaljivih ili topivih predmeta.
20. Uređaj nije dizajniran za rad s vanjskim planerima ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
21.Nemojte umetati dijelove hrane koji koriste cjelokupni volumen pećnice jer to može izazvati požar ili uništenje uređaja.
22.Kabel za napajanje možda nije postavljen iznad uređaja i ne smije se dodirivati ili nalaziti u blizini vrućih površina. Ne stavljajte uređaj pod utičnicu.
23. Nemojte pomicati ili nositi uređaj tijekom rada. Nakon operacije može se pomaknuti samo ako ima dovoljno vremena za hlađenje.
24.Otvorite uređaj držeći ručku.

OPIS UREĐAJA
1. poklopac 2. Indikator napajanja (crveni)
3. indikator spremnosti (zeleno) 4. Gumb za kontrolu temperature

PRIJE PRVE UPORABE
1. Uklonite sve kutije i naljepnice iz kućišta i iznutra (između grijaćih ploča).
2. Grijaće ploče prvo obrišite vlažnom i na kraju suhom vlažnom krpom.

3. Nanesite malo jestivog ulja ili druge biljne masti na ladice, zatvorite ga i uključite, a žaruljica indikatora napajanja će zasvijetliti (2).
4. Držite aparat nekoliko minuta kako bi postigao miris proizvodnje. Uređaj može emitirati nešto dima za to vrijeme. To je normalno.
5. Očistite uređaj prema poglavlju "Čišćenje".

KORIŠTENJE UREĐAJA
Pripremite potrebne proizvode.
1. Zatvoreni utikač u uzemljenoj utičnici - žaruljica indikatora napajanja svijetli (2).
2. Pričekajte oko 10 minuta. Nakon tog vremena uređaj treba dosegnuti traženu temperaturu - upalit će se lampica indikatora spremnosti za rad (3).
3. U potpunosti otvorite uređaj. Pripremljeni proizvod stavite na donji pladanj za pečenje.
4. Zatvorite uređaj. Gurnite kopču (4). To će uzrokovati ravnomjernu raspodjelu tijesta na tanjuru. Ne zatvarajte poklopac (1) silom.
5. Tijekom rada lampica indikatora spremnosti (3) će se uključivati i isključivati, što znači da termostat održava odgovarajuću temperaturu ploča za kuhanje.
6. Vrijeme rada je približno 5 do 15 minuta i ovisi o vrsti upotrijebljenih sastojaka i okusu.
OPREZ: Tijekom rada s poklopca uređaja može se ispustiti vruća para.
7. Potpuno otvorite poklopac (1) i izvadite gotove proizvode samo drvenom ili plastičnom lopaticom.
PAŽNJA! Nemojte koristiti metalno posuđe ili oštre kuhinjske alate jer oni mogu oštetiti posebne ploče s grijaćim pločama bez premaza.
8. Prije kuhanja sljedeće serije proizvoda, zatvorite uređaj tako da se grijaća ploča zagrije do odgovarajuće temperature. Osvjetljavanje termostata (3) pokazuje spremnost na pečenje.
9. Kad završite pečenje, izvadite utikač iz utičnice i pustite da se uređaj ohladi.

UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE
1. Isključite električni utikač nakon uporabe i pričekajte da se ohladi prije početka čišćenja.
2. Najprije obrišite površine za pečenje vlažnom i na kraju suhom vlažnom krpom (također možete koristiti papirnati ručnik).
3. Najteže očistiti tijesto od masti s uljem i ostaviti ga tako. Nakon nekoliko minuta lagano uklonite ostatke s drvenim lopaticama.
4. Nemojte koristiti nikakav metalni ili tvrdi abrazivni alat da obrišete unutrašnjost / vanjsku stranu tijela stroja kako biste izbjegli grebanje površine ladice.
5. Ne uranjajte u vodu.

TEHNIČKI PODACI:
Napon: 220-240V ~50/60Hz
Snaga: 1100W
Snaga max: 1500W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u ureađju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

CE

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.



15. Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.

16. Ze względu na wysoką temperaturę należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania gotowych potraw, usuwania gorącego tłuszczu czy innych gorących płynów. Z urządzenia może wydobywać się gorąca para.
17. Urządzenie posiada funkcję grzejną. Urządzenie powinno być używane ostrożnie. Należy dotykać powierzchni tylko do tego przeznaczonych. Korzystać z odzieży ochronnej (rękawice kuchenne, itp.)
18. Przed składowaniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.
19. Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.
20. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
21. Nie wolno wkładać do urządzenia zbyt dużych ani zajmujących całą jego objętość porcji, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.
22. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdem elektrycznym.
23. Nie należy przesuwać ani przenosić urządzenia podczas pracy. Po zakończeniu pracy można je przesuwać dopiero po ostygnięciu.
24. Urządzenie otwierać tylko przy pomocy uchwytu.

OPIS URZĄDZENIA

1. pokrywa
2. lampka kontrolna zasilania (czerwona)
3. lampka termostatu (zielona)
4. pokrętło regulacji temperatury

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia - pomiędzy płytami grzejnymi
2. Przetrzeć płyty opiekające wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Lekko posmarować płyty opiekające olejem roślinnym lub innym tłuszczem, zamknąć urządzenie i podłączyć do prądu - zapali się lampka kontrolna zasilania (2).
4. Pozostawić urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.
5. Wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie" niniejszej instrukcji obsługi.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przygotować niezbędne produkty.
1. Zamknięte urządzenie podłączyć do gniazda sieciowego z uziemieniem - zapali się lampka kontrolna zasilania (2).
2. Odczekać około 10 minut, aby urządzenie nagrzało się do odpowiedniej temperatury. Zapali się wówczas lampka kontrolna termostatu (3).
3. Całkowicie otwórz urządzenie. Włóż przygotowane wcześniej produkt na dolną płytę grzejną.
4. Zamknij urządzenie. Nie domykaj pokrywy (1) na siłę.
5. Podczas pracy urządzenia lampka kontrolna termostatu (3) będzie zapalać się i gasnąć - termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyt grzejnych.
6. Czas obróbki produktów wynosi średnio od 5 do 15 minut i zależy od użytych składników i preferencji smakowych.
UWAGA ! W trakcie obróbki produktów spod pokrywy urządzenia może wydobywać się gorąca para.
7. Otworzyć całkowicie górną pokrywę (1) urządzenia i wyjąć gotowe produkty przy pomocy wyłącznie drewnianej lub plastykowej łopatki.
UWAGA ! Nie wolno używać metalowych sztućców lub ostrych narzędzi kuchennych, gdyż mogą uszkodzić specjalną, nieprzywierającą powłokę płyt grzejnych.
8. Przed rozpoczęciem przygotowywania następnej partii produktów należy zamknąć urządzenie, aby płyty grzewcze nagrzały się do odpowiedniej temperatury. Zapalenie się lampki termostatu (3) świadczy o gotowości do pieczenia.
9. Po zakończeniu pieczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstawić urządzenie do ostygnięcia.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Czyścić przy użyciu wilgotnej, a następnie suchej ściereczki (ewentualnie papierowego ręcznika).
3. Trudniejsze do usunięcia resztki posmarować niewielką ilością oleju jadalnego i po kilku minutach delikatnie je usunąć drewnianą łopatką.
4. Nie wolno czyścić płyt grzejnych ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ani używać proszków do czyszczenia, gdyż mogą uszkodzić gładką, nieprzywierającą powłokę płyt.
5. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 220-240V~50/60Hz
Moc: 1100W
Moc maksymalna: 1500W

camry



Retro Radio
CR 1103



Halogen Oven
CR 6305



Electric Oven
CR 6018



Slow Juicer
CR 4108



Deep Fryer
CR 4909



Electric Kettle
CR 1269



Electric Boiler
CR 1267



Burr Coffe Grinder
CR 4439



Citrus juicer
CR 4001



Egg Boiler
CR 4482



Blender
CR 4050



Electric Grill
CR 6609



Mini-fridge
CR 8062



Personal Blender
CR 4071



Ice Cube Maker
CR 8073



Hand blender
CR 4612

www.camryhome.eu

camry



Meat slicer
CR 4702



Steam travel iron
CR 5024



Electric blanket
CR 7407



Headphones
CR 1146



Waffle maker
CR 3022



Automatic milk frother
CR 4464



Chocolate fountain
CR 4457



Hair dryer
CR 2241



Cone maker
CR 3028



Kitchen Scale
CR3154



Ceramic cooker
CR 6506



Portable cooler
CR 8065



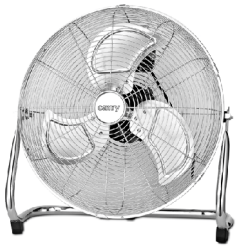
Washing + spinning mashine
CR 8052



Toaster
CR 3209



Ash Vacuum
CR 7030



Velocity fan
CR 7306

www.camryhome.eu